

# ESTALLÓ LA GUERRA CIVIL EN JORDANIA

## Las tropas han entrado en Amman

AMMAN, 17. (Efe-Reuter).—Tanques y tropas del Ejército han entrado hoy en Amman, en un ataque contra los guerrilleros palestinos internados en la capital jordana.

Disparos de cohetes y de ametralladoras despertaron esta madrugada a la población cuando comenzó el ataque. Varias casas resultaron alcanzadas por la artillería y sobre la ciudad se levanta una nube de humo.

### Bombardeo de varias ciudades y poblaciones

Carros de combate penetraron por las calles de Amman disparando contra los guerrilleros.

Se han librado fuertes combates frente a las Embajadas de Inglaterra y Estados Unidos.

### Durísima acción contra los guerrilleros

Los servicios telefónicos entre Beirut y la capital jordana han quedado interrumpidos.

#### DETENCION DEL AVANCE

AMMAN, 17. (Efe-Reuter).—Según "Al Fatah", las fuerzas guerrilleras han detenido un avance de las tropas jordanas en Al Hashmi, uno de los muchos montes que rodean a

Amman, y han destruido cuatro carros de combate.

Estas noticias no han sido confirmadas. Las brigadas de los carros de combate están constituidas por beduinos leales al Rey.

No se ha dicho nada hasta ahora de los doce mil soldados iraquíes destacados en Jordania.

al lado de los guerrilleros. Pero la declaración era más bien retórica y que no implicaba la necesaria entrada en acción de los iraquíes.

#### BOMBARDEO DE CENTROS ESTRATEGICOS

BEIRUT, 17. (Efe-Reuter).—En fuentes guerrilleras árabes se afirma que el Ejército jordano ha bombardeado hoy determinadas zonas de varias ciudades y poblaciones jordanas.

La oficina de información de "Al Fatah" en esta ciudad ha dicho que tropas jordanas han bombardeado centros estratégicos de Amman, Zarka, Al Alt y Wetieh.

Sin embargo, no ha habido confirmación oficial de Amman de estos bombardeos.

Zarka está a unos quince kilómetros al noroeste de Amman y ha sido escenario de duros combates.

### DECEPCION Y RESIGNACION EN ALEMANIA

## NO ES NECESARIA, DICEN, UNA ESCALA EN BONN

El viaje del Presidente U. S. A. tiene un carácter "mediterráneo"

BONN.—(Del corresponsal de PYRESA, Alberto Crespo).—El Gobierno federal alemán no le concede importancia al hecho de que el Presidente Nixon deje a un lado Bonn en su próximo viaje a Europa. Según ha declarado el portavoz oficial, Conrad Ahlens, se trata de una ausencia absolutamente normal. En definitiva, la visita a Europa del inquilino de la Casa Blanca tiene un carácter esencialmente mediterráneo. Por lo tanto, no es necesaria una escala en Bonn, donde el Presidente estuvo ya —también en Berlín— en su primer viaje a Europa. La visita a Londres obedeció, a juicio del portavoz oficial del Gobierno alemán, a las relaciones privilegiadas entre Estados Unidos y Gran Bretaña. De añadidura, a que el Presidente Nixon no ha tomado todavía contacto personal con el nuevo Gobierno británico conservador.

#### DECEPCION Y ALIVIO

Aunque esto es cierto —Bonn puede pasarse ahora sin la visita de Nixon—, también lo es que los dirigentes federales habrían preferido no pasarse sin ella. Antes de su viaje a Moscú para la firma del tratado germano-soviético de cooperación y no agresión, el canciller Willy Brandt propuso, contando sin duda con la presencia del Presidente norteamericano, una conferencia occidental al más alto nivel. Sin Nixon, tal conferencia es irrealizable. El propio portavoz oficial ha dado a entender que esta reunión será difícilmente realizable durante el próximo viaje del Presidente Richard Nixon. Más aún: ha declarado que el conclave de los cuatro occidentales (Nixon, Brandt, Pompidou y Heath) tendrá más sentido y oportunidad tras las negociaciones de la República Federal con los países del Este, especialmente con Polonia y Alemania oriental, y al término de las conversaciones cuatripartitas —Estados Unidos, Francia, Gran Bretaña y Unión Soviética— sobre Berlín. Es decir, antes de la ratificación parlamentaria de los tratados concluidos con los países de la Europa oriental.

En todo caso, cabe señalar que el olvido de Bonn por Nixon ha sido encajado con serenidad y resignación filosófica.

## Nixon conferenciará con Franco el 2 de octubre

WASHINGTON, (Efe).—El Presidente norteamericano, Richard Nixon, inmediatamente que llegue a Madrid el viernes, día 2 de octubre, se entrevistará con el Jefe del Estado español, según han indicado ayer fuentes próximas a la Casa Blanca. El Presidente norteamericano celebrará también entrevistas con el Príncipe de España, don Juan Carlos; con el vicepresidente del Gobierno, almirante don Luis Carrero Blanco, y con el ministro de Asuntos Exteriores, don Gregorio López Bravo.

En la mañana del sábado, día 3, el Presidente de los Estados Unidos se trasladará al aeropuerto de Barajas para salir con destino a Londres y posteriormente a Irlanda

## Una ESPAÑA JOVEN

SE ha afirmado públicamente que "el cambio social más importante acaecido en los últimos años en España tiene una significación demográfica: que España es un país joven". El 50 por 100 de la población española cuenta con menos de treinta años, y casi el 65 por 100 no ha llegado a los 40. (La última relación en Europa es del 63 por 100.)

NO obstante esta estructura joven de población, el promedio de vida en España se ha elevado considerablemente. Entre fechas relativamente

cercanas, de 1935 a 1960, el promedio de vida se ha alargado, de cuarenta y cinco años en la primera de las fechas, a los setenta años para el hombre, y de cincuenta años a setenta y dos para la mujer. Y en 1969, a setenta y dos el hombre, y setenta y cuatro la mujer.

LA situación sanitaria que ha permitido un gran porcentaje de población joven —con ocasión del descenso de la mortalidad infantil— y del aumento de la media de vida, no puede ser más favorable. Poseemos, en efecto, el índice de mortalidad más bajo de Europa, del 8,5 por 1.000, con Suecia, Holanda, Dinamarca y Suiza.

COMO una gran parte de la población española está compuesta por gente joven, es decir, por "población en edad de trabajar", el futuro que se presenta a la economía española no puede ser más satisfactorio. Se ha dicho en más de una ocasión y con diferentes significaciones que el hombre es el capital más precioso. Y desde luego es en la población joven donde más se aprecia esta visión.

UNIENDO a la anterior consideración el hecho de disponer de un instrumento de formación tan extenso y completo como la Ley General de Educación, aprobada últimamente en Cortes, el porvenir de la economía española resulta aún más provechoso, al unirse a esa juventud un mayor y mejor grado de conocimientos.

# Libertad

DIARIO NACIONAL - SINDICALISTA • FUNDADO POR ONESIMO REDONDO EN 1931

Editado por Prensa y Radio del Movimiento. Madrid.—Redacción, Administración y Talleres: Santa María, 2.—Director: Carlos Sans Alonso. VALLADOLID, jueves 17 de septiembre de 1970 — Epoca V — Año XXXIX — Número 9.953 — Precio: 4 Ptas.

## EE. UU. ACUSA A ISRAEL DE VIOLAR EL ALTO EL FUEGO

### Sus aviones han penetrado profundamente en Egipto

WASHINGTON, (Efe).—En la víspera de la llegada a Estados Unidos de Golda Meir, el Departamento de Estado ha acusado a Israel de haber violado el alto el fuego en Oriente Medio.

El portavoz del Departamento afirmó que "ciertos reconocimientos aéreos" llevados a cabo por Israel sobre territorio constituían una violación del acuerdo de alto el fuego temporal contenido siguiendo las iniciativas de paz de William Rogers.

"Ha habido vuelos del lado israelí que por su naturaleza se alejan de los términos del acuerdo de alto el fuego", dijo el portavoz citando los términos del acuerdo en tal sentido, según los cuales, "con el propósito de verificar los términos del alto el fuego, ambas partes pueden, con sus propios medios, llevar a cabo inspecciones. En estos medios se incluye la utilización de aviación".

El acuerdo, sin embargo, señala que tales reconocimientos aéreos no se pueden llevar a cabo más que fuera de un límite de diez kilómetros a ambos lados de la línea del Canal, lo que implica que los aviones israelíes sobrepasaron tal línea, penetrando más profundamente en territorio egipcio.

Fuentes del Departamento de Estado señalaron que "la cuestión de los vuelos, sin duda, excede los términos del alto el fuego".

## LA U.R.S.S. NOMBRA UN EMBAJADOR EN PEKIN

### También Mao enviará el suyo a Moscú

VIENA. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Francisco Eguigaray).—La noticia del día ha aparecido en el "Pravda", de Moscú, en forma casi vergonzante, sin relación alguna con su importancia. En un pequeño suelto de la parte inferior de la primera página se comunica que el Soviet Supremo ha nombrado embajador de la URSS en Pekín a Vasil Tolstikov.

(Pasa a la página siguiente)

## Dos concejales de Amsterdam detenidos por uso de drogas

AMSTERDAM, 17. (Efe).—Dos concejales del Ayuntamiento de Amsterdam, miembros del partido de los "Diablos" (partido de jóvenes), han sido detenidos en ple- naria sesión del Ayuntamiento por uso de drogas.

## CHARLA CON LOS MONJES



PHUM KOK (Camboya).—Dos soldados camboyanos se detienen para conversar con un grupo de monjes, durante una ofensiva de limpieza del "Highway 5", área que comprende desde la ciudad de Skoun a la capital de la provincia de Kompong Thom. Las fuerzas comunistas incomunicaron y cercaron a 4.000 soldados en dicha área, quedando con esto la situación para la batalla decisiva.—(Telefoto Cifra.)

## POSIBLE REGRESO DE PERON A ARGENTINA

### Las elecciones son imposibles, por ahora

BUENOS AIRES, (Efe).—Los dirigentes peronistas Della Degliomini de Perón y Alberto Iturbe dialogaron anoche sobre la situación argentina —durante más de una hora— con el subsecretario de Asuntos Políticos del Ministerio del Interior, Enrique Gilardi Novaro.

Los dirigentes peronistas aclararon que aceptaron la invitación para concurrir a la casa de Gobierno a título personal, sin investir la representación del movimiento político al que pertenecen.

Al retirarse, Iturbe manifestó a los periodistas destacados en la sede del Gobierno argentino, que habían hablado con el alto funcionario sobre el retorno del ex Presidente Juan D. Perón a la Argentina y acerca de la salida política del país. "Somos conscientes —dijo Iturbe— de que es materialmente imposible llamar a elecciones en forma inmediata, pero creemos que es necesario crear las condiciones para que todos puedan votar."



En la foto, los ministros se saludan al finalizar la rueda de Prensa que tuvo lugar en el aeropuerto.—(Foto Cifra Gráfica.)

PARA SALVAR A HUSSEIN

Posible intervención armada U. S. A. en Jordania

Nixon visitará la Sexta Flota del Mediterráneo

Clima de desconfianza hacia la Unión Soviética

NUEVA YORK. (Crónica del corresponsal de PYRESA, Guy Bueno). — Durante toda la noche pasada se reunió en "sesión de emergencia" el Consejo Nacional de Seguridad, urgentemente convocado por el Presidente Nixon para fijar la postura del Gobierno frente a los acontecimientos producidos últimamente en el Oriente Medio.

a la VI Flota americana, estacionada en el Mediterráneo, y una entrevista con sus embajadores David Bruce y Philip Habib, encargados de las negociaciones parisiñas sobre el Sureste Asiático.

¿VISITARA ATENAS NIXON?

Se tiene entendido que el señor Nixon también hubiera querido ir a Turquía, pero que comprendió que un traslado a Ankara sería imposible sin que también incluyera en su gira a Atenas, siendo así que la visita a Grecia tuvo que ser descartada por temor de que la opinión pública americana no hubiera aceptado fácilmente lo que hubiera considerado como un "abrazo dado a los coroneles".

La gira del señor Nixon por España, Italia, Gran Bretaña y Yugoslavia se encuadra en la "filosofía" de su administración en lo que atañe a las relaciones con la Unión Soviética, encerrada en la divisa "Negociaciones y confrontación", ambas actitudes, coincidentes y simultáneas.

ASI QUEDO LA CASA HUNDIDA



ALMERIA.—Aspecto del hundimiento de la casa en construcción, de diez pisos, en la calle Hermanos Pinzón, de esta capital. Unos treinta obreros quedaron enterrados entre los escombros. Fueron rescatados con vida cinco obreros, se extrajeron cuatro cadáveres y se sabe que existe alguno más con vida, pero atrapado entre las vigas. —(Foto Cifra Gráfica.)

CRONICA DE VIENA

(Viene de la página anterior) El nuevo embajador soviético en la República Popular China, que cuenta 53 años y es miembro del Comité Central del partido comunista de la Unión Soviética y de la presidencia del Soviet Supremo, va a sustituir a Sergei Lapin, que abandonó Pekín durante las convulsiones de la «revolución cultural» en 1966, y fue definitivamente retirado de su puesto al año siguiente.

Los comunistas mantuvieron tensas relaciones a nivel de encaje de los negocios. No ha escapado a la atención de los observadores que esta decisión se ha producido un año después del espectacular encuentro entre Kosyguin y Chu En-Lai en el aeropuerto de Pekín, celebrado con ocasión de la escala del jefe del Gobierno soviético en la capital china a la vuelta de los funerales de Ho Chi Minh.

¿EL PRIMERO DE OCTUBRE, NORMALIDAD DIPLOMATICA?

Sin carácter oficial, se asegura en los altos círculos políticos de Moscú que Tolstikov ha recibido ya el «placet» de las autoridades chinas, y su viaje a Pekín es cuestión de días. Los mismos círculos han dejado filtrarse la noticia de que también está ha nombrado ya el nuevo embajador de la República Popular China en Moscú, que sería el viceministro de Asuntos Exteriores Liu Sin-Chen. Se ha observado que la Embajada china en Moscú ha comenzado los preparativos para el aniversario de la revolución maísta, que se celebra el primero de octubre, y se considera posible que Liu Sin-Chen lleve a la capital soviética en esta ocasión.

El intercambio de embajadores sugiere una lenta normalización de las relaciones entre Moscú y Pekín, tan tensas durante los últimos cinco años; pero los observadores mejor informados en ambas capitales ponen en guardia contra conclusiones precipitadas y consideran aventurado arriesgar pronósticos sobre el futuro de las relaciones entre la URSS y China. Esta cautelosa opinión es por ejemplo la de la agencia yugoslava «Tanjug», que, por contar con correspondientes que se mueven libremente en Pekín, tiene quizá una información menos vaga sobre la inescrutabile política china.

Dos mil bicicletas destruidas en un incendio

PARIS, 17. (Efe). —Un violento incendio ha destruido enteramente en el transcurso de la pasada madrugada, un almacén en el que se hallaban ubicadas un total de dos mil bicicletas de competición toda vía por estrenar.

Dimiten diez profesores del Seminario de Madrid

MADRID. (Cifra). —Diez profesores del claustro de Teología del Seminario Metropolitano de Madrid han presentado su dimisión, según se ha informado a "Cifra", en fuentes dignas de crédito.

La dimisión, al parecer, está motivada por los recientes nombramientos del nuevo rector y director del Seminario.

Los diez profesores han enviado su dimisión en una carta certificada, remitida a Caleruga (Burgos), donde el Arzobispo de Madrid pasa unos días.

El Arzobispo, tras recibir la carta, se ha puesto en contacto con el rector del Seminario, don Manuel González Álvarez, para buscar solución a este problema.

LA LUCHA CONTRA EL CANCER HA DE SER OBRA DE TODOS.

¡AYUDA CON TU DONATIVO!

EL SECUESTRO FALLIDO



SAN FRANCISCO.—El reactor de la Compañía "IWA" en ruta a San Francisco que fue objeto de intento de secuestro para que éste se dirigiese a Corea. El secuestrador no pudo conseguir su propósito, al ser derribado por un disparo de uno de los pasajeros. En la fotografía policia y personal del aeropuerto de San Francisco rodean el avión. (Telefoto Cifra Gráfica)

LA BOLSA

Ofertas sin contrapartida

MADRID, 17. (PYRESA). — El dinero continúa prácticamente ausente del mercado, y en él es la oferta la que impone su ley, provocando día a día una mayor profundidad en los retrocesos. Abundan hoy las bajas por encima de los cinco enteros y superan las pérdidas en algunos casos los diez puntos de déficit.

Las eléctricas tienen en su haber dos valores en alza, de los tres que en el cómputo general obtienen beneficio. Pero estos avances, leves avances, son puro fuego de artificio, y la mayoría de los valores eléctricos arrojan pérdidas.

En el resto, papel, no abundante, pero sí absolutista, destacan las bajas ya citadas de Petróleos y Metro. La gran mayoría de los títulos pierden puntos a nivel de los cinco enteros.

El mercado está, por tanto, inmerso en la idea vendedora y no parece que, de momento, haya nada que le haga cambiar. Por corros, en el bancario repiten Santander y Vizcaya y de

VIVIENDAS DE PROTECCION OFICIAL. Créditos que pueden obtenerse

MADRID, 17. (PYRESA). — Por una orden del Ministerio de Hacienda, que publica hoy el "Boletín Oficial del Estado", sobre financiación de viviendas de protección oficial del programa de construcciones para el año 1970, los promotores de este tipo de viviendas podrán obtener los siguientes créditos:

Viviendas del grupo I.—Los Bancos inscritos en el registro de Bancos y Banqueros podrán conceder, sin ánimo de lucro, un crédito que no exceda del 30 por 100 del presupuesto protegible ni de la cifra de 180.000 pesetas por vivienda, amortizable en un plazo máximo de ocho años.

Viviendas subvencionadas. — Con independencia de la subvención de 30.000 pesetas por vivienda, los promotores podrán solicitar de cualquiera de las Cajas de Ahorros o de la Caja Postal de Ahorros la concesión de un préstamo de 1.500 pesetas por metro cuadrado de superficie. Estos préstamos devengarán un interés del 7 por 100 anual, serán amortizados en el plazo máximo de dieciséis años, más dos de carencia, contados a partir de la formalización del contrato.

TEATRO VALLADOLID. Gran éxito de Rosario Dúrcal en su presentación en España

Antes de comenzar su recital, Rosario Dúrcal —estrella internacional española de la que poco se sabe en España— tuvo que vencer una serie de dificultades que condicionaban un tanto el éxito de esta su presentación en la Patria después de su triunfal carrera en América.

Al público, sea cual fuere el espectáculo, le cuesta ir al Teatro Valladolid. Esto es algo sabido y demostrado que ayer volvió a repetirse por culpa también de un malentendido en la hora del comienzo del recital. Tampoco respondió la orquesta, poco acoplada a las necesidades de una artista que es quien realmente marca el ritmo de sus canciones.

Y, por otra parte, el retraso en la representación impacientó a los espectadores para poner un tanto complicado el éxito de la española gallega que ha vivido largo tiempo en América y que ayer iniciaba su presentación en España. Rosario Dúrcal sabía lo que jugaba y lo dijo todo. Cantó e interpretó a maravilla, mostrando de su voz unos insondables registros que primero sorprendieron y después entusiasmaron a la tercera canción el público era suyo, pero aun así continuó superándose, entregándose en cuerpo y alma a ese periplo musical que sirvió de tarjeta de presentación ante el público español.

Desde el folklore hispanoamericano hasta el gallego, pasando por una serie de bellísimas canciones norteamericanas, italianas, francesas, portuguesas... Rosario Dúrcal dejó constancia de categoría internacional. Cantó unos "Ojos de España" insuperables y unos "Amores" llenos de nostalgia, y cerró sus portentosas condiciones con una serie de melodías formidablesmente interpretadas. Y el final, análogo largo y emocionado del público, que ratificó el éxito en el primer paso de la singladura española de Rosario Dúrcal.

Hoy, en el Teatro Valladolid concierto de guitarra flamenca de Sabicas

Dentro de la temporada extraordinaria con motivo de la VI Feria de Muestras. A las 7,45 de esta tarde, en el Teatro Valladolid, concierto de guitarra de Sabicas, arreglado al siguiente programa. Primera parte. — «Joyas de Alhambra» (Grandina). «El Alhambra» (Farruca). «Fragua gitana» (Soleares). «Homenaje a Catalina» (Garrotín). «Nostalgia» (Rondales). «Inspiración. Ecos mineros» (Garrucha). «Ritmos gaditanos» (Garrucha). «Torremolinos» (Malagueñas). «Aires de Huelva» (Fandango). «Guadalupe» (Zapateado). Segunda parte. — «Costa del Sol» (Verdiales). «El bohío» (Guajirías). «Arabia» (Danza árabe). Bulerías. «Las selecciones son de Sabicas». Las guitarras son de José Ramírez y sobrinos de Estero.

LA VIDA, MAS CARA EN AGOSTO

MADRID. (Cifra). —El avance del índice general del coste de la vida, para el conjunto nacional, indica que ha experimentado en el mes de agosto de 1970 un aumento del 1,58 por 100 respecto al mes anterior, según los datos provisionales elaborados por el Instituto Nacional de Estadística, pendientes de examen por las Comisiones Provinciales del Coste de la Vida.

Huelga de la industria automovilística U. S. A.

NUEVA YORK. (PYRESA). — Un total de 340.000 empleados de la industria automovilística General Motors se hallan en huelga, cuando las negociaciones entre la empresa y el Sindicato de Trabajadores del Automóvil (United Auto Workers) llegaron a un punto muerto por lo que a aumento de salario y edad y condiciones de jubilación se refiere.

Estalló la guerra civil...

(Viene de la página anterior) brirse. Aparte de un fotógrafo sueco que resultó herido, todos los periodistas se hallan a salvo. La Embajada británica ha sido alcanzada por el fuego de un mortero, y los carros de combate del Ejército jordano estacionados en los alrededores de la sede diplomática han respondido al fuego de los guerrilleros.

TOQUE DE QUEDA

BEIRUT, 17. (Efe-Reuters). — El Gobierno militar jordano ha establecido esta mañana un toque de queda inmediato en Amman y ha lanzado la advertencia de que se disparará contra los transgresores de la medida, según anuncia Radio Amman.

La orden fue dada por el mariscal de campo Habesh Majali al iniciarse en la capital la lucha a gran escala entre tropas y comandos.

LOS GUERRILLEROS SOLICITAN AYUDA AL EJERCITO DE IRAK

LONDRES, 17. (Efe). — Los guerrilleros palestinos solicitaron hoy a los doce mil soldados iraquíes que se encuentran en Jordania que unan sus fuerzas a las de los comandos para «echar a los conspiradores y traidores», según un mensaje transmitido por una emisora de los guerrilleros captada en esta capital.

FUERTES COMBATES

AMMAN, 17. (Efe-Reuters). — Grandes llamadas y columnas de humo negro se elevan hacia el cielo en el centro de Amman, como consecuencia de la explosión de un depósito de combustible a causa de los disparos hechos sobre el mismo.

Los soldados jordanos, que disparan desde los puntos más altos de la ciudad, impiden a los grupos de comandos salir de sus escondites en la zona céntrica de la capital. Un telefonista ha informado que el Ejército ha tomado la oficina central de Correos y que se niega a aceptar las llamadas procedentes del extranjero.

Hay per...

Lo sentí...

Si, natu...

Lo sentí...

Y son pr...

Lo sentí...

Lo sentí...

Lo sentí...

Lo sentí...

Lo sentí...

Lo sentí...

Lo sentí...

Lo sentí...

# 4 cosillas

## «QUIERO VACUNARME»

Hay personas que quieren hacerlo —y es comprensible— y se dirigen a nosotros consultando sobre el lugar y la forma de recibir la vacuna contra el cólera.

Lo sentimos de verdad, pero no podemos decirles dónde, cómo, cuando ni de qué forma ni por quién puede uno vacunarse contra ese terrible mal.

Si, naturalmente, que sabemos que en España no hay peligro y que el Ministerio de la Gobernación ha anunciado la existencia de dosis suficientes para una vacuna masiva. Sin embargo, hay personas que por exceso de miedo, y otras muchas sin él, pero por lógica precaución, quieren vacunarse.

Por favor, lo más natural es dar una amplia y correcta información a estas personas. La Prensa, según nota del Ministerio anteriormente citado y publicada el pasado día 8, debe prestar colaboración —es muy importante la colaboración que presta la Prensa—, dice literalmente: «Pero la Prensa nada puede decir, ya que los organismos responsables de la Sanidad Pública nada han comunicado sobre esto hasta ahora. Y son precisamente estos organismos —continuamos ateniéndonos al comunicado oficial— quienes han de tener informado al país sobre esto».



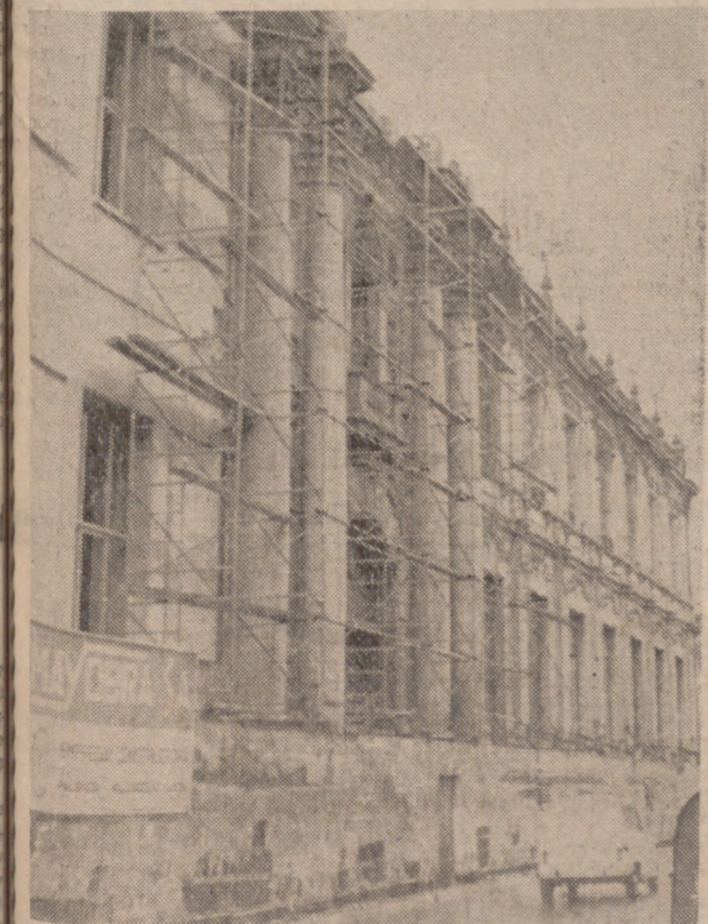
## SIN ACERAS



No cabe duda que las calles cubiertas tienen su encanto; lo malo es que algunas calles no son ni lo uno ni lo otro, como ocurre con la calle de El Salvador, donde las obras de las viviendas opuestas han motivado la instalación de las respectivas tapias protectoras y las sombrillas para-ladrillos, en evitación de que algún transeúnte resulte con la cabeza rota, lo cual no es deseable en absoluto.

Y qué ha ocurrido? Pues veanlo ustedes en la presente fotografía. La calle de El Salvador es estrecha por naturaleza, aunque, eso sí, tiene circulación sólo en un sentido y se prohíbe aparcar junto a viviendas aceras a la vez, pero las aceras han pasado a la historia, sumergidas en el tráfico de las obras, y los peatones han de circular por donde puedan. Alguien pensará que el paraguas viene a suplir la falta de solidez de la sombrilla superior, pero no; lo que ocurre es que llueve, y a base de bien.

## OBRAS EN LA UNIVERSIDAD



Siguen las obras en las Facultades de Derecho y Filosofía y Letras. Es un trabajo grande, como grande es el edificio donde se albergan las citadas Facultades. Parte de la fachada ha sido ya reformada y cubierta con piedra. Ahora se procede al remozo de una de las artísticas entradas.

Sólo falta que esta calle, la de Librerías se modernice —como está ocurriendo con los edificios—, se amplie y resulte mayor la perspectiva que se pueda contemplar de nuestra Universidad.—RICARDO.

## EXAMENES DE CONDUCIR

PARA EL DIA 18

Primera convocatoria

- 1, Carmona Corral Celso, A-2; 2, Martín Castro, Justino, A-2; 3, Olmo Mellen, Antonio, A-2; 4, Puertas Minguéz, Jesús, A-2; 5, Alonso López, Benito, A-2 y B; 6, Andrés García, Luis, A-2 y B; 7, Aparicio González, Gregorio, A-2 y B; 8, Carabajo Blanco, Ernesto, A-2 y B; 9, Fernández Lago, Miguel, A-2 y B; 10, García Díez, Antonio, A-2 y B; 11, García Zapatero, Emilio, A-2 y B; 12, Vicente Badás, Manuel, A-2 y B; 13, Alvarez Velasco, Jesús, B; 14, Barros Morales, Alberto, B; 15, Cacha Valle, Valentín, B; 16, Cantero Lorente, Julio, B; 17, Cordero González, José María, B; 18, Delgado Román Román, María Mercedes, B; 19, Diego Alvarez, Florencio, B; 20, Farrán Ruesgas, Froilán, B; 21, Gómez Sayalero, Jaime, B; 22, Gutiérrez Prieto, Mauricio, B; 23, Iglesias Iglesias, Aniano, B; 24, Martín Tapios, Víctor, B; 25, Moreno Díez, Elvira, B; 26, Negueruela Fraile, Rosa María, B; 27, Noriega Toquero, Isaias, B; 28, Ozalla Pérez, Arturo, B; 29, Pastor Bayón, Tomás, B; 30, Pérez Pardo, José Luis, B; 31, Pintado Pérez, Jesús, B; 32, Puertas del Amo, Valentín, B; 33, Rodríguez Rodríguez, Jesús, B; 34, Santisteban Pérez, Francisco, B; 35, Sanz Sanz, Mauro, B; 36, Velado Alvarez, Dionisia, y 37, Villán Alonso, Venancio, B.

## Pruebas de Madurez del Curso Preuniversitario EXAMENES EN VALLADOLID

Se convoca a los alumnos matriculados de las Pruebas de Madurez del Curso Preuniversitario para realizar sus exámenes en la Facultad de Ciencias de Valladolid (Prado de la Magdalena) los días y horas que se indican a continuación:

### ALUMNOS DE LA SECCION DE CIENCIAS

Prueba Común (Aulas 1 y 2)

- Número 1 al 44, día 24, a las nueve (T-2, 28 alumnos).
- Del 45 al 365, día 21, a las ocho y media (T-1, 150 alumnos).
- Del 366 al 611, día 26, a las nueve (T-2, 150 alumnos).
- Del 612 al 834, día 23, a las ocho y media (T-1, 150 alumnos).
- Del 835 al 1.140, día 25, a las nueve y media (T-1, 148 alumnos).
- Del 2.001 al 2.160, día 22, a las nueve (T-2, 43 alumnos).

### Prueba Especifica de Ciencias (Aulas 1, 2 y 3)

- Número 1 al 329, día 23, a las tres y media (T-1, 173 alumnos).
- Del 330 al 606, día 25, a las tres y media (T-1, 173 alumnos).
- Del 607 al 919, día 24, a las tres y media (T-2, 173 alumnos).
- Del 920 al 1.140, día 26, a las tres y media (T-2, 109 alumnos).
- Del 2.001 al 2.160, día 26, a las tres y media (T-2, 63 alumnos).

### ALUMNOS DE LA SECCION DE LETRAS

Prueba Común (Aulas 1 y 2)

- Números 1 al 309, día 22, a las nueve (T-2, 43 alumnos).
- Del 310 al 1.140, día 24, a las nueve (T-2, 122 alumnos).
- Del 2.001 al 2.160, día 22, a las nueve (T-2, 65 alumnos).

### Prueba Especifica de Letras (Aula 4)

- Números 1 al 503, día 21, a las tres y media (109 alumnos).
- Del 504 al 1.017, día 22, a las tres y media (109 alumnos).
- Del 1.018 al 1.140, día 23, a las tres y media (32 alumnos).
- Del 2.001 al 2.160, día 23, a las tres y media (76 alumnos).

Todos los alumnos se presentarán provistos de su Documento Nacional de Identidad.

Ningún alumno podrá emplear papel distinto del que el tribunal le proporcione.

Las operaciones auxiliares que necesite realizar deberá hacerlas en las mismas hojas del papel que emplee para el desarrollo del tema (O. M. de 22 de abril de 1964).

AUNQUE ESTE EN SILENCIO, LA BOCA DICE LO QUE ES USTED



des, B; 19, Diego Alvarez, Florencio, B; 20, Farrán Ruesgas, Froilán, B; 21, Gómez Sayalero, Jaime, B; 22, Gutiérrez Prieto, Mauricio, B; 23, Iglesias Iglesias, Aniano, B; 24, Martín Tapios, Víctor, B; 25, Moreno Díez, Elvira, B; 26, Negueruela Fraile, Rosa María, B; 27, Noriega Toquero, Isaias, B; 28, Ozalla Pérez, Arturo, B; 29, Pastor Bayón, Tomás, B; 30, Pérez Pardo, José Luis, B; 31, Pintado Pérez, Jesús, B; 32, Puertas del Amo, Valentín, B; 33, Rodríguez Rodríguez, Jesús, B; 34, Santisteban Pérez, Francisco, B; 35, Sanz Sanz, Mauro, B; 36, Velado Alvarez, Dionisia, y 37, Villán Alonso, Venancio, B.

Queda terminantemente prohibido a los examinandos entrar en el aula con carteras o libros de ninguna clase.

A los ejercicios de Latín o Griego podrá llevarse los correspondientes diccionarios, sin apéndices dramáticos, siendo retirados sin derecho a reclamación los que no reúnan esta condición.

A los ejercicios de Matemáticas podrán llevarse tablas de logaritmos.

## Audiencia PUBLICA

### EL FUTURO DE LAS AUDIENCIAS TERRITORIALES

Razones de cierre nos obligaron ayer a recoger sumariamente las primeras ideas expuestas por el señor presidente de la Audiencia Territorial, al comienzo de su disertación sobre el tema "Futuro de las Audiencias Territoriales". Y creyendo del mayor interés las que por dicha razón de tiempo no nos fue posible publicar, digamos hoy que el señor Cano, que terminaba, en la parte recogida por nosotros, manifestó que nada podía añadir que no esté dicho en los discursos de apertura de los

tribunales de los ministros señores Iturrumendi (1964: "Perfeccionamiento de la Organización y Procedimiento de la Justicia") y Oriol (1968: "El plan de reforma de la Justicia y su estado actual"), y continuó diciendo que bajo los auspicios de aquél, levantó vuelo la presente tarea; bajo el mandato de este han quedado tres anteproyectos (Ley Orgánica, Código Procesal Civil y Código Procesal Penal) listos para la pública discusión, dispuestos a recibir la forma definitiva y a empezar a pautar lo que deseamos constituya larga y fecunda vida para la justicia española, v. consiguientemente, para España.

El futuro de las Audiencias Territoriales, dijo después el señor Cano, es un núcleo de preocupaciones e iniciativas. Dicho futuro es el diseñado en el Anteproyecto de Bases para una Ley Orgánica de la Justicia, sometido a información pública por el Ministro de Justicia. Se trata, por consiguiente, de un futuro problemático, aún contando con las valiosas opiniones que en torno a las Bases han emitido las Corporaciones, Colegios y distinguidos juristas. El futuro es, pues, incierto, y mis conclusiones, provisionales, y sometidas desde ahora a una dura condición resolutoria.

"De entre los temas que suscitan el porvenir que para las Audiencias Territoriales traza el Anteproyecto —afirmó el señor Cano y Sáinz de Trápaga—, he escogido uno, quizás el más susceptible de engendrar —como de hecho la han engendrado— más abundante, constructiva y sustanciosa polémica y más interés, que es la integración en la Audiencia Territorial de todos los órganos judiciales. La asunción de todos ellos (de los que hay "numerosas aperturas") supone la disolución definitiva de las llamadas jurisdicciones especiales, puestas que permite y fomenta, en el modo correcto, la especialización de jueces y magistrados y el dominio de los principios medios y técnicas propios de cada rama del Derecho, que al compás del desarrollo de la vida social vaya adquiriendo autonomía científica. Sin el menor quebranto para la unidad de la Jurisdicción, y con positiva ganancia para la especialidad esencial de sus órganos, que es la de "enjuiciar". F. A.

## La Plaza de San Miguel, ahora



Hace aproximadamente un mes recorrimos diversos sectores de la ciudad en periodo de transformación, acompañados por el Alcalde y los técnicos municipales.

Una de las visitas fue para la Plaza de San Miguel, zona que se ha visto profundamente cambiada en el transcurso de los últimos años. Primero fue el derribo de algunas de las viviendas que la rodeaban, mostrándola como un círculo perfecto. La renovación perjudicó notablemente la geometría de esta plaza —una de las más bellas de la ciudad—, sacrificando su línea en favor de unas calles más amplias.

Después, y tras la construcción de modernos edificios, la Plaza de San Miguel desapareció bajo los dientes de las excavadoras y fueron muchos los vallisoletanos que asistieron con cierta emoción a esta labor. Había que reducir la plaza central para permitir un tráfico más desahogado, y esa era la única solución.

Se trazó, por fin, el círculo central y se procedió al afirmado de las calles, realizado en un tiempo récord; pero la auténtica sorpresa ha sido el ajardinamiento de la pequeña, minúscula zona central. Ayer no había más que tierra y unos árboles. Hoy, los árboles han desaparecido y ya se aprecia un incipiente jardín, con flores incluso.

Tiempos modernos. Adiós a la vieja plaza. La nueva está servida.—R.

## LA UNIVERSIDAD

### Ingreso en la Escuela de Ayudantes Técnicos Sanitarios

Se convoca a los alumnos matriculados en el examen de ingreso de Ayudantes Técnicos Sanitarios, masculino y femenino, para realizar las pruebas correspondientes, el día 26, a las nueve de la mañana, en la Facultad de Medicina.

### PREMIO DE LA VILLA Y SANZ

Se abre un plazo de presentación de instancias, hasta el día 26, a las trece, acompañando certificación de estudios, para aquellos alumnos de la Facultad de Medicina de esta Universidad que hayan obtenido la calificación máxima en las asignaturas Obstetricia y Ginecología, primero y segundo.

### PREMIO EXTRAORDINARIO EN LA LICENCIATURA DE MEDICINA Y CIRUGIA

Hasta el 25, a las trece, los alumnos que hayan terminado sus estudios en Medicina y Cirugía, en la Facultad de Medicina, en septiembre de 1969 y junio de 1970, y obteniendo la calificación de sobresaliente en el examen de Licenciatura, podrán presentar instancia solicitando su inclusión en la oposición a "Premio Extraordinario".

NO ADELANTE SI NO ESTA SEGURO DE HACERLO CON TRANQUILIDAD

## MINISTERIO DE AGRICULTURA

### I y II DEMOSTRACIONES INTERNACIONALES DE RECOLECCION MECANIZADA DE PATATA

en las provincias de VALLADOLID y ALAVA organizadas por la

## DIRECCION GENERAL DE AGRICULTURA

En VALLADOLID EL DIA 25 DE SEPTIEMBRE DE 1970 En ALAVA EL DIA 2 DE OCTUBRE DE 1970

### LUGAR DE LAS PRUEBAS

Finca "Los Retornos", del término municipal de Olmedo (Valladolid) / Finca "Alegría", del término municipal de Ategorri (Alava)

### ACCESOS

Carretera de Medina del Campo a Olmedo, km. 14 / Carretera de Harraza a Salvatierra, km. 14

### HORARIO DE LAS PRUEBAS

De diez de la mañana a dos de la tarde

PARTICIPAN MAS DE VEINTE MAQUINAS NACIONALES Y EXTRANJERAS TRABAJANDO REAL Y SIMULTANEAMENTE SOBRE CUARENTA HECTAREAS DE PATATA

- Arracadoras simples, hileradoras y cargadoras.
- Cosechadoras con tolva y ensacadoras.
- Recogedoras-cargadoras.
- Desbrozadoras de patatas.
- Cargadoras-limpiadoras.

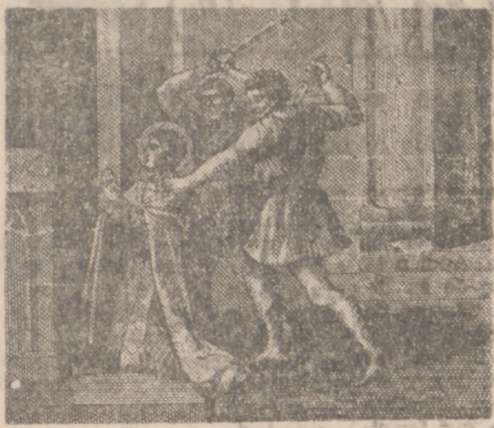
## II AGRICULTORES II

Acudid a estas grandiosas DEMOSTRACIONES y podréis conocer y observar el rendimiento de la más moderna maquinaria de utilización y viñedo.

ORGANIZAD vuestro VIAJE COLECTIVO a través de las HERMANDADES DE LABRADORES y de las Agencias de EXTENSION AGRARIA de vuestra zona.

# EL SANTO DEL DIA

**SAN PEDRO DE ARBUÉS, MARTIR († 1485)**  
 Pedro de Arbúes fue hijo de don Antonio Arbúes y de doña Sancha Ruiz y nació en la villa de Espi, a seis leguas de Zaragoza. Alcanzó en la Universidad de Bolonia gran renombre de



sabio y leyo en una de las dos catedras del insigne Colegio que había allí fundado don Egidio Albornoz, arzobispo de Toledo y cardenal de la Iglesia Romana. Recibióle después con grande honra en la Universidad de San Salvador, de Zaragoza, los cáñonigos regulares de San Agustín, y pronto fue nombrado inquisidor del reino de Aragón, por su grande ciencia y virtud. Mas habiendo juzgado reos de ciertas horrendas abominaciones a algunos Judíos, denunció éstos a los Reyes Católicos, no teniendo éstos buena cuenta de oro a un hombre facineroso llamado Juan de Labadía, el cual repartió con otros dos asesinos llamados Juan de Esperaña y Vidal Durán. Algunos amigos del Santo le avisaron del peligro; pero él les respondió sin turbarse: "Ya que no soy buen sacerdote, al menos seré buen mártir." Escondióse los tres asesinos una noche en la iglesia y al tiempo que se hizo de rodillas ante el altar mayor para hacer oración, cayeron sobre él y le dieron tantas cuchilladas que le dejaron por muerto. Al erreser mortalmente herido, exclamó: "Mueren por Jesucristo, pues muero por su santa fe." Fue llevado luego a su casa, y al cabo de dos días, pidiendo perdón para sus enemigos y recibidos con gran devoción los Santos Sacramentos, dio su espíritu al Creador. Hizo toda Zaragoza gran sentimiento de su muerte, y por espacio de tres días no se celebraron en la Catedral los divinos oficios y se vistieron de luto los altares hasta que se purificó el templo de aquella sacrilega violación, y por un año entero se captaron los oficios en tono funebre.

**SANTORAL DE HOY**  
 Las Llacas de San Francisco, Santos Pedro de Arbúes, Lamberto obispos; Justino, p esbitero; Columba, virgen; Fiecello, Misa: De Feria.

**SANTORAL DE MAÑANA**  
 Santos José de Cupertino, profesor; Metodio, obispo; Sofia, Irene, Ferreolo, mártires; Eustorgio, Eumenio, obispos. Misa: De Feria.

# EL SOL, LA LUNA Y LAS ESTRELLAS

Hoy, jueves, día 17 de septiembre de 1971. Van transcurriendo 53 días del presente año y faltan 136 para llegar a 1971. El Sol ha salido a las 5 horas y 57 minutos y se pondrá a las 6 horas y 22 minutos. La Luna, a las 7 horas y 13 minutos y a las 8 horas y 19 minutos, respectivamente. Estamos en fase de Luna llena.

**ESTUDIANTE:**  
 En el caso de necesitar una intervención quirúrgica, la Mutua de Seguros te amparará en la asistencia médica y farmacéutica, incluidos antibióticos y gastos de quirófano, así como el alojamiento en sanatorios particulares. Infórmate en el Instituto Nacional de Previsión.

**CADA DIA SU REFRAN** "Hombre avariento, por uno pierde ciento." Este refrán tiene su origen en la parábola del pastor, de los Evangelios.

# RADIO Y TELEVISION

**LA VOZ DE VALLADOLID**  
**TARDE-NOCHE.—19:00:** Musical, "siete tarde, 19:30: "El Balleto", 19:45: "Canciones de siempre", por Allan Jones, 20:00: La noticia al momento, 20:05: Club Juvenil, 21:00: Charlas para todos, 21:15: Los Brincos, 21:30: Un libro nuevo, 21:55: Segundo noticiario, 22:00: Diario hablado para España de Radio Nacional, 22:30: Ultimo minuto deportivo, 22:45: Sociedad y cultura, 23:00: Conjuntos españoles, 24:00: Hombres en ruta, 1:00: Lectura de programas y cierre de la estación.

**TELEVISION ESPAÑOLA**  
**PARA HOY**  
**TARDE**  
 7:15: Carta de ajuste.  
 7:30: Apertura y presentación.  
 7:32: Antena Infantil.  
 8:29: Avances.  
 8:30: Misterios al descubierto.

**NOCHE**  
 8:55: Esta noche...  
 9:00: Novela: "Crimen y castigo", de Dostoyevsky.  
 9:30: Telediario.  
 9:55: Avances.  
 10:00: "Al filo de lo imposible".  
 10:30: "Ironside".  
 11:30: Aventuras.  
 12:00: Venticuatro horas.  
 00:15: Despedida y cierre.

**PARA MAÑANA**  
**SOBREMESA**  
 1:45: Carta de ajuste.  
 2:00: Apertura y presentación.  
 2:02: Panorama de actualidad.  
 3:00: Noticias a las tres.  
 3:25: Avances.  
 3:50: Fin de semana.  
 4:00: "La casa de los Martínez".  
 4:30: "Mis adorables sobrinos".  
 5:00: Hablamos de España.  
 5:15: Despedida y cierre.

**TARDE**  
 7:15: Carta de ajuste.  
 7:30: Apertura y presentación.  
 7:32: "Frankenstein" y "Los imposibles".  
 8:00: Teclub.

**NOCHE**  
 8:55: Esta noche...  
 9:00: Novela: "Crimen y castigo", de Dostoyevsky.  
 9:30: Telediario.  
 9:55: Avances.  
 10:00: Esta noche con... George Dann.  
 10:30: "Las diez de últimas".  
 11:15: Investigación en marcha.  
 12:00: Venticuatro horas.  
 00:15: Despedida y cierre.

**RADIO VALLADOLID**  
**TARDE-NOCHE.—19:30:** Discos dedicados y del oyente, 20:00: La discoteca, 21:00: Notas notables, 22:00: Las noticias de Radio Nacional, 22:15: "Plaza Mayor", edición de noche, 22:30: Romanzas de zarzuela, 23:00: Voces y canciones, 23:30: Intermedio musical, 24:00: Voces de oro, 1:00: "Edición de madrugada", un completo servicio informativo de última hora en la cadena SER, 1:15: Lectura de programas y cierre de la estación.

**RADIO POPULAR DE VALLADOLID**  
**TARDE-NOCHE.—18:30:** Todo en ritmo, 19:00: Angelus, 19:05: "Mirada de hombre", por el padre José Luis Gago, 19:10: Sigue todo en ritmo, 21:30: Santo Rosario, 21:50: Minutos clásicos, 22:00: Diario hablado de Radio Nacional de España, 22:25: Est voz alta, 22:30: Musical, 23:00, 23:00: Show, 23:30: Concierto: "La Espéme" (selecciones), de Pucelal, 00:25: Buenas noches, amigo, 00:30: Lectura de programas y cierre de la estación.

**FARMACIAS HOY HACEN GUARDIA**  
 Zaragoza, 12. Duque de la Victoria, 17. Cervantes, 21. Carretera de San'ander, 45. Esperanza, 39. Paraiso, 7. Padre Francisco Suárez, 10. Can'leraz, 51.

**PARA HOY**  
 7:45: Carta de ajuste.  
 8:30: Presentación y avances.  
 8:32: Dibujos animados.  
 8:45: "Julia".  
 9:15: Viaje sin pasaporte.  
 9:45: "Ballinger de Chicago".  
 10:15: Noticia 2.  
 10:32: Teatro de siempre: "La comedia de las equivocaciones", de Shakespeare.  
 12:09: Cierre.

**PARA MAÑANA**  
 7:45: Carta de ajuste.  
 8:30: Presentación y avances.  
 8:32: Siete días.  
 9:00: Música en la intimidad.  
 9:30: "El laborerito del silencio".  
 10:15: Noticia 2.  
 10:30: Avances.  
 10:32: Estudio abierto.  
 12:30: Cierre.

# CULTOS

**EXPOSICION DEL SANTISIMO**  
 Santiago.—A las 6:30 de la tarde; a las 7:30, rosario, reserva y misa. Esclavas.—De nueve de la mañana a las seis y media de la tarde. Reparadoras.—De 8:30 de la mañana a las seis de la tarde.  
 San Pablo.—A las siete y media de la tarde, rosario, y a las ocho, misa.

**PENITENCIAL DE LAS ANGIUSTIAS**  
 Todos los días, misas de nueve, nueve y media y diez de la mañana, y ocho de la tarde.

**PENITENCIAL DE NUESTRO PADRE JESUS NAZARENO**  
 Todos los días, santa misa a las nueve. Por la tarde, a las ocho, oración eclesial y misional. Mañana, solemne Via Crucis de penitencia y rogativa por el Papa y por la paz.  
 El sábado, sabatina a la Santísima Virgen por los enfermos.  
 El domingo, misa a las nueve, y de cofradía a las doce. Por la tarde, reparación universal, con exposición del Santísimo Sacramento.

# ESCUELA DE MAESTRIA INDUSTRIAL

**ENSEÑANZAS IMPLANTADAS**  
**GRADO DE APRENDIZAJE Oficial industrial**  
 Rama del metal.—Sección mecánica: Ajustador, tornero y fresador. Sección construcciones metálicas: Soldador-chapista.  
 Rama de electricidad.—Instalador-montador y bobinador-montador.  
 Rama electrónica.—Electrónico industrial.  
 Rama química.—Químico de laboratorio y químico de la industria.  
 Rama de delineantes.—Delineante industrial y delineante de la construcción.

**GRADO DE MAESTRIA Maestro industrial**  
 Rama del metal (sección mecánica). Rama de electricidad. Rama química. Rama de delineantes. Rama electrónica.  
 La Formación Profesional Industrial tiene por objeto realizar los estudios precisos para la formación integral de los profesionales cualificados en los oficios o especialidades de las diversas ramas de la industria.

**PLANES DE ESTUDIO**  
 Los planes de estudio de las diversas Ramas comprenden principalmente enseñanzas de Tecnología, prácticas de taller o laboratorio, Ciencias, Dibujo Industrial, Matemáticas, Seguridad en el Trabajo y Organización Industrial. Completan la formación del alumno enseñanzas de Lengua Española, Geografía e Historia, Religión, Formación del Espíritu Nacional y Educación Física.

**ALUMNOS**  
 Las enseñanzas se imparten tanto al alumnado masculino como al femenino; pero para el alumnado femenino están especialmente indicadas las Ramas de Química, Electrónica y Delineantes.

**ESCOLARIDAD**  
 Los alumnos han de recibir las enseñanzas en el propio Centro; por lo tanto no existe la enseñanza libre en los estudios de Formación Profesional Industrial.

**INGRESO Y CONVALIDACIONES**  
 Para poder ingresar en el Grado de Aprendizaje (Oficialía Industrial) se requiere haber cumplido la edad de catorce años o cumplir los dentro del año natural en que se realice el ingreso, reunir las necesarias condiciones de aptitud física y aprobar el correspondiente examen. Quedarán exentos de este examen quienes estén en posesión del certificado de estudios primarios o de Iniciación Profesional o hayan aprobado el primer curso del Bachillerato Técnico o General.

**EFFECTOS PROFESIONALES Y ACADEMICOS DE LOS TITULOS**  
 Tanto el Título de Oficial como el de Maestro Industrial habilitan para el acceso al trabajo en las distintas empresas industriales que constantemente solicitan titulados en las diversas especialidades.  
 El título de Oficial Industrial habilita expresamente para pasar directamente al curso preparatorio de las Escuelas de Ingeniería Técnica, y el de Maestro Industrial para matricularse en el primer curso de los citados estudios.

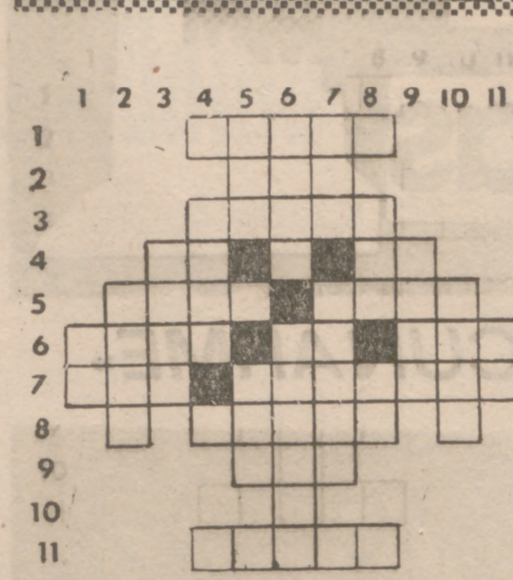
**MATRICULACION**  
 Hasta el día 30 se encuentra abierto el plazo de matrícula en la Escuela de Maestría Industrial, calle de la Merced, 8, en cuya Secretaría se facilitan los impresos para que no.

**CONCURSO DE BIOGRAFIAS sobre Amadeo Vives**  
 La Sociedad General de Autores de España, ante la conmemoración del centenario de Amadeo Vives, que se celebrará el próximo año, convoca un concurso de biografías del insigne compositor, dotado con un premio de 100.000 pesetas, por la Diputación de Barcelona.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**III CONCURSO CANINO**  
 La Sociedad Protectora de Animales y Plantas Recuerda a las personas que piensen concurrir con sus perros al III Concurso Canino, que no dejen para última hora la inscripción, ya que se cerrará el día 22.

# TIEMPO PERDIDO



**HORIZONTALES.—1:** Asida. 2: Dueña. 3: Suaviza. 4: Artículo. Siglas comerciales. 5: Parte del ojo. Moja. 6: Anillos. Nota. Nombre femenino. 7: Artículo. Arreglar. 8: Libros. 9: Artículo. 11: Animal protozooario, rizópodo, unicelular, de tamaño microscópico.

**VERTICALES.—1:** Contracción. 2: Marcharan. 3: Bisontes. 4: Licor. 5: Yunque Lista. 6: Ter-



**JEROGLIFFICO**  
 PARTICIPA ALGUNO DEL GRUPO?

minación de la oración. Final 7: Entrega. Trampas. 8: Asidero. Campeón. 9: Alcro. 10: revés, cura. 11: Terminación verbal.

LAS SOLUCIONES, EN LA SECCION DE ANUNCIOS ECONOMICOS

# SESION DEL AYUNTAMIENTO

**Felicitaciones al Prelado y a don Antolín de Santiago y Juárez**  
**Gratitud a la Compañía "Iberia"**

**ACUERDOS DE LA COMISION PERMANENTE**  
 Quedar enterada de la publicación en el "B. O. del Estado" de decreto por el que se modifican determinados preceptos del Reglamento de Organización, Funcionamiento y Régimen Jurídico de las Corporaciones Locales.

**NECROLOGICAS**  
 Ante la imposibilidad de hacerla personalmente, la familia de don León Alonso Martín agradece las muestras de condolencia recibidas por su muerte, enviadas por los numerosos conocimientos y amistades que tuvo en su larga y ejemplar vida.

**TESORERIA DE HACIENDA**  
**AVISO A LOS CONTRIBUYENTES**  
 Se hace saber a los contribuyentes de la capital y pueblos de la provincia que desde el día 16 de septiembre hasta el día 16 de noviembre del año en curso tendrá lugar la cobranza en periodo voluntario de los diferentes contribuciones del Estado, correspondientes al segundo semestre del año actual.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**CONCURSO DE BIOGRAFIAS sobre Amadeo Vives**  
 La Sociedad General de Autores de España, ante la conmemoración del centenario de Amadeo Vives, que se celebrará el próximo año, convoca un concurso de biografías del insigne compositor, dotado con un premio de 100.000 pesetas, por la Diputación de Barcelona.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

**CONCURSO DE PESCA INFANTIL**  
 El día 22, a las trece horas, en el Salón de Quintas de esta Casa Consistorial, se efectuará el sorteo para designar los niños que han de ocupar los veinticinco puestos de pesca establecidos en el Concurso de Pesca Infantil, que tendrá lugar en el Lago del Campo Grande el día 24, a las cinco.

Menjibar, así como la más sincera felicitación al mismo por tal motivo y los votos de esta Corporación para que su misión pastoral alcance los mayores aciertos.

Hacer constar en acta su felicitación a don Antolín de Santiago y Juárez por haber sido distinguido con la Encomienda del Mérito Civil.

Hacer constar en acta su gran satisfacción y el más sincero agradecimiento a la Compañía Iberia por dotar de un reactor al servicio de viajeros del aeropuerto de Villanubla, cuya inauguración tendrá lugar el día 1.º de noviembre próximo, acto en el que se rendirá testimonio de gratitud a los señores Navas Cues y Ceballos, que, a través de sus altos cargos en dicha Compañía, han hecho posible esta gran mejora.

Quedar enterada de testimonio de gratitud.  
 Encargar una reproducción de la imagen de Nuestra Señora de San Lorenzo, para ser entronizada en la capilla de Nuestra Señora de los Dolores, de la Cofradía Servita, de Sevilla.

Abonar cantidad a un empleado municipal.  
 Aprobar moción de la Alcaldía Presidencia sobre reparación de la Central Eléctrica Municipal.  
 Aprobar, con determinada condición, anteproyecto de ordenación y volúmenes en la manzana 722, entre calle María de Molina, Santiago y Héroes del Alcázar.

Conceder la inclusión de la casa número 37 de la calle de Soavia en el Registro Municipal de Solares y otros Inmuebles Edificación Forzosa.  
 Acceder a propuesta de "Agoa, S. A.", sobre instalación alumbrado público en la calle de León.

Aprobar proyecto de construcción de la marquesina en la calle Dos de Mayo.  
 Conceder sepulturas a petición.  
 Conceder terrenos y licencias para construcción de sepulcros y servicios.

Conceder terrenos y licencias para construcción de sepulcros y servicios.

Conceder terrenos y licencias para construcción de sepulcros y servicios.

Conceder terrenos y licencias para construcción de sepulcros y servicios.

Conceder terrenos y licencias para construcción de sepulcros y servicios.

Conceder terrenos y licencias para construcción de sepulcros y servicios.

LIBERTAD - 17-IX-1971

Mañana, bueno

EL TIEMPO

Información técnica

Situación general

Temperaturas

LOCALIDAD	máx. ayer	min. hoy	Lluvia en 24 horas de 7 a 11 horas
MADRID	27	12	0,0 lts. m <sup>2</sup>
AVILA	23	14	0,0 " "
LEON	22	6	0,0 " "
PALENCIA	21	10	0,0 " "
SEGOVIA	23	12	0,0 " "
SORIA	23	5	0,0 " "
VILLANUBLA	22	9	0,0 " "
VALLADOLID	24	8	0,0 " "

TIEMPO PROBABLE (hasta mañana a mediodía)

Buen tiempo con cielo despejado, excepto en el litoral del Cantábrico y Canarias, donde habrá alguna nubosidad. En el Estrecho de Gibraltar soplará levante de moderado a fuerte. Tendencia a subir las temperaturas.

(DATOS FACILITADOS POR EL SERVICIO METEOROLOGICO NACIONAL)

# VI FERIA REGIONAL DE MUESTRAS

## Esta noche, proclamación de «Miss Stand»

### Mañana, día dedicado a las Cámaras de Comercio e Industria

## MAS AMBIENTE

La VI Feria Regional de Muestras de Castilla y León va entrando ya en ambiente. No vamos a negarlo. Esos días de atrás el recinto no se ha visto muy animado. Únicamente pequeñas avenidas de público a la llegada de esos autobuses que ponen en comunicación el certamen con las capitales de provincia cercanas, o los otros, los que saliendo de la Plaza de los Leones de Castilla transportan hasta allí a los vallisoletanos que adelantan las ferias.

Pero esa tranquilidad que se ha respirado en el recinto ferial durante los días precedentes comenzó a reducirse ayer tarde. Ha comenzado la "feria" de Muestras para muchos vallisoletanos, un poco remisos en principio, y comienzan las visitas en gran número: las calles se animan y los "stands" son visitados ininterrumpidamente.

Seguimos opinando que la solución del Pabellón Oro ha sido uno de los mayores aciertos del certamen, centralizando prácticamente en él a toda la rama de la automoción, con lo que se ha conseguido un efecto verdaderamente interesante. Por otro lado, las escuelas mecánicas han constituido una agradable sorpresa para los visitantes que en forma oficial han realizado su visita a la Feria—recordemos a los agentes comerciales, representantes de los medios informativos y representantes de comercio—. El helicóptero, ayer por la tarde, no dejó de evolucionar sobre la Feria y ciudad.

Ya hay relación completa de intérpretes que actuarán en la gala que será televisada el lunes. Más adelante los relacionaremos. Por el momento, lo más atractivo para la juventud, que es mucha en este certamen, es la elección de "Miss Stand", acto que se celebrará esta noche en los salones del restaurante de la Feria.

A propósito de restaurante. Han proliferado de una forma impresionante los puestos de bocadillos de todo tipo. Nos parece estupendo, pero lo que ya no nos parece tanto son los precios fijados, al mismo precio o más que en la calle, cosa que no entendamos en una feria que, como escarpante de unos productos, debería promocionarlos, y la mejor forma de ello es abaratarlos.—RICARDO.

minidad durante esta edición de la Feria de 1970.

En la fiesta en honor de «Miss Stand» y su corte de honor actuará un gran conjunto musical, que amenizará el baile hasta la madrugada.

### MANANA, DIA DE LAS CAMARAS

El programa del «Día de las Cámaras», que se celebrará mañana, está ya ultimado. A las once y media, los representantes de las Cámaras Oficiales de Comercio e In-

Asociación de Ferias Españolas, Alcalde y Presidente de la Diputación de Madrid y Gobernador Civil de Salamanca.

También se han recibido telegramas de los presidentes de la Feria de San Miguel, de Lérida; de Graphispack y del Salón Monográfico Nacional Hogar-Hotel.

### EL SABADO, «DIA DE PALENCIA»

El sábado se iniciarán las jornadas especiales dedicadas a las provincias participantes en el Certamen, con el «Día de Palencia», cuyo programa, ya ultimado, es el siguiente:

A las siete y media, recepción de autoridades y seguidamente acto de izar banderas en el patio principal.

A las 7.45, visita al Pabellón de Palencia y recinto ferial.

A las ocho y media, actuación de la Banda Municipal de Música de Palencia.

A las nueve y media, comida que ofrece Palencia en honor de autoridades e invitados en el Restaurante de la Feria.



El helicóptero de la Feria, en su nueva pista de aterrizaje.

## II FERIA NACIONAL DEL DISCO

### El lunes, gala de la Primera Cadena



MIKE KENNEDY

El lunes se celebrará la gala de intérpretes que será realizada para la primera cadena de Televisión Española. Ayer, el Presidente de la Agrupación Sindical de Radio y Televisión nos entregó la lista definitiva de los cantantes que intervendrán en este auténtico acontecimiento musical de la II Feria Nacional del Disco.

La relación es la siguiente: Andrés do Barro, Circus, Conchita, Denna Highower, Dulces Años, Duango, Encarnita Polo, Jesús Edoña, Junior, Luis Aguilé, "Las Madres del Cordero", Mike Kennedy, Máquina, Nena Catherine, Pedro Ruy-Blas, Rafa, Ricardo Cantalapiedra, Siglo XX, Tony Ronald y Valen. Serán presentados por Joaquín Prat.

dustria de la región castellano-leonesa y provincias limítrofes, celebrarán una sesión de trabajo en el salón de recepciones del Pabellón de Cristal.

Una vez finalizada la sesión de trabajo, está previsto el recorrido por el recinto de la Feria, y a las 14.30, el Comité Ejecutivo de la Feria ofrecerá un almuerzo en honor de los ilustres visitantes.

### TELEGRAMAS DE ADHESION

Siguen recibiendo, en la Secretaría General de la Feria, telegramas y escritos de adhesión. A los ya conocidos, hay que añadir los del Ministro de la Gobernación, Director General de Colonización y Ordenación Rural, Director General de Industrias Químicas y de la Construcción, Director General de Arquitectura, Economía y Técnica de la Construcción, Presidente de la

## Calefacción en la VI Feria Regional de Muestras importantes rebajas durante el Certamen

«LAR» compañía de calefacción, dispone de un amplio stand en el Pabellón Rojo de la Feria de Muestras. En él se exponen los frutos de la alianza de la firma con las extranjeras "Duscholux" y "Lüftomat", amén de creaciones totalmente propias, como un radiador de calor negro para la Marina Mercante y un termoconvector.

Nadie mejor para informarnos sobre la compañía y su actuación en la Feria que don Fernando L. Linares González, director comercial.

—Bueno. En este VI Certamen se podrá adquirir nuestro radiador portátil bitensión, con termostato, interruptor y piloto incorporados al precio de 2.300 pesetas. Solo hacemos la rebaja si el radiador es encargado en la Feria.

—¿Cuál es su precio normal?

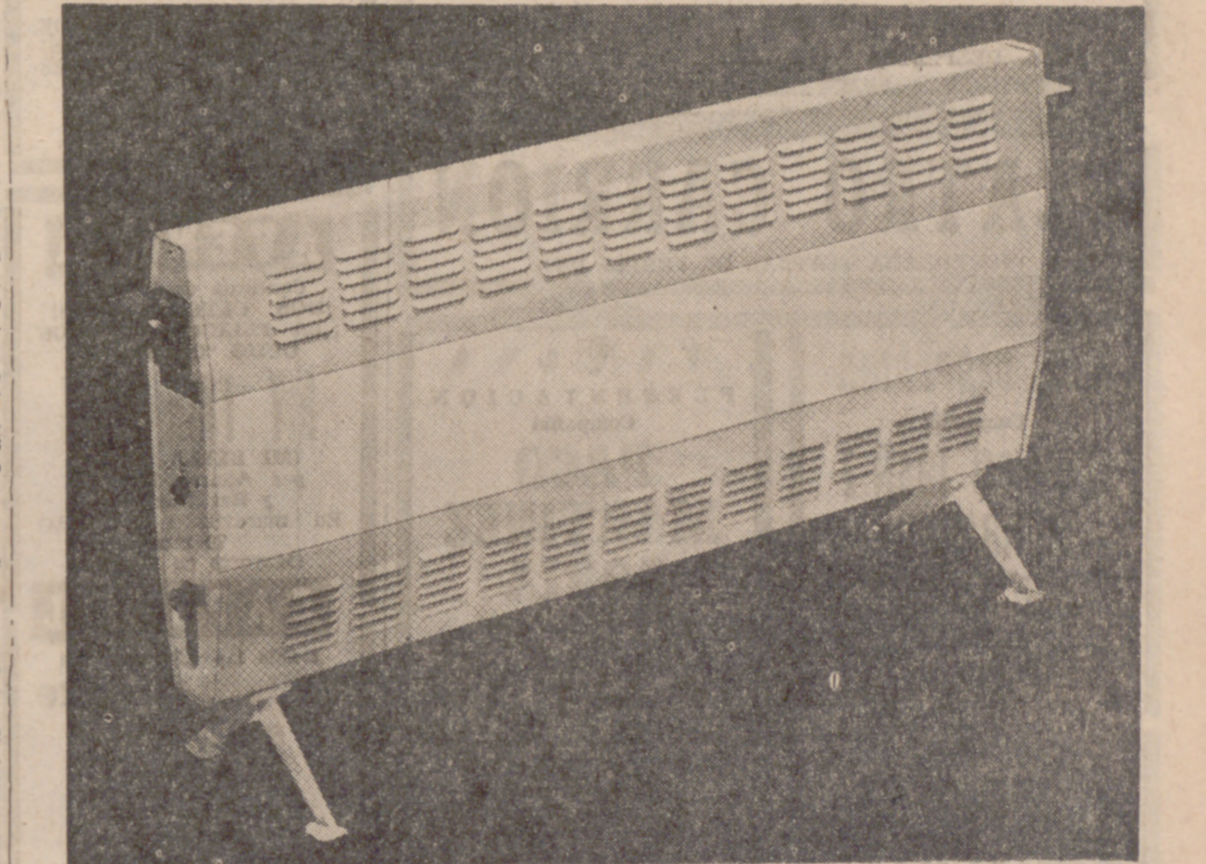
—Tres mil pesetas. El ahorro que se consigue es francamente notable.

—Más cosas.

—A PARTIR DE HOY, JUEVES Y EN COMBINACION CON EL «CUPON DE CIEGOS», SE CELEBRARÁ UN SORTEO DIARIO. LAS PAPELETAS PARA ESTE SORTEO SE REPARTIRAN GRATUITAMENTE A LA ENTRADA DEL PABELLON Y EN EL STAND.

El señor Linares nos habla de su Compañía. De las innovaciones que ha traído al mercado español.

—«LAR» es el padre del calor negro en España. Fuimos los primeros en lanzar el nuevo sistema en el país.



Radiador portátil «LAR», que se sorteará diariamente en combinación con el Cupón Pro Ciegos.

—Calor negro. ¿No supone un excesivo consumo de electricidad?

—No, no. La gente está equivocada en cuanto al consumo que hace la calefacción eléctrica. Es insignificante. Aparte de ello, en nuestras instalaciones no se consume más que lo preciso. En el momento que la pieza está a la temperatura deseada, el aparato deja de consumir.

Este parecía ser el único inconveniente de este tipo de calefacción, y ya hemos visto—oído—que en realidad no es tal.

El señor Linares indica ahora las ventajas:

—Las tiene todas. En primer lugar, limpieza, porque nuestros aparatos no manchan las paredes.

—¿Por qué se producen esas manchas?

—Por la quema del polvo a un mulado sobre la pared. Preocupándose de mantener ésta limpia, el radiador no dejará el más mínimo espectro.

Otra interesantísima novedad de la Compañía es que carece de servicio post-venta.

—No nos es necesario. En el momento que se produce una avería, cambiamos el radiador.

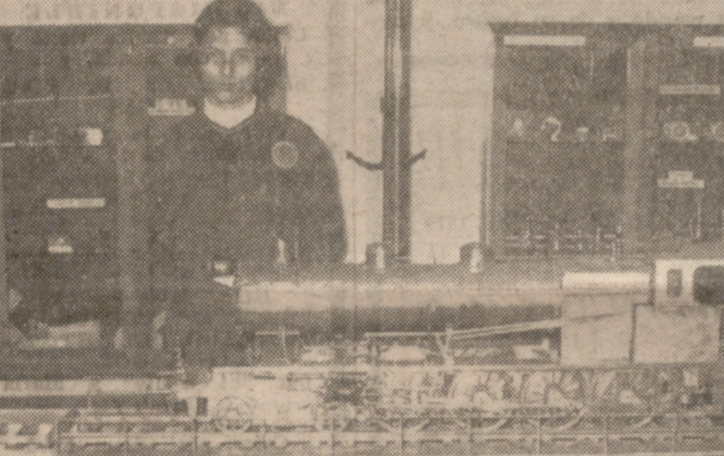
La casa «LAR», a falta de un niño mimado, tiene un aparato en el que deposita todas sus preferencias.

—Sí. Nos hemos volcado en el

demostración de su funcionamiento. Cinco teclas: una, roja, para calefacción; otra, azul, para la convección forzada; y tres blancas y un regulador de termostato para lograr la temperatura que se desea.

Otro día hablaremos de los restantes productos de la firma.

A. V. L.



La Escuela de Aprendices de la Renje tiene su "stand" en el Pabellón Oro, en una de las galerías superiores. Allí se exhibe y se admira uno de los prodigiosos trabajos de estos muchachos: una locomotora de vapor a escala, a la que únicamente le falta el agua, el carbón y la presión suficiente para ponerse en marcha.

## Día de los Representantes de Comercio



### HOY, PROCLAMACION DE «MISS STAND»

Hoy, jornada de homenaje a la juventud femenina de la Feria. Una pausa festiva, alegre, en el quinquenio del Certamen, con la fiesta de proclamación de «Miss Stand», que tendrá lugar esta noche, a las once, en los salones del Restaurante de la Feria.

Como es tradicional, el Jurado que ha de elegir «Miss Stand» se encuentra con un verdadero problema, tal es el número de candidatas con méritos para ostentar el tetro de la belleza, simpatía y fe-



Dos momentos de la visita realizada a las instalaciones de la Feria por los representantes de comercio, los cuales celebraron ayer su «Día» en la VI Feria y sobre el que ya dimos la correspondiente información.

### TELEFONOS DE «LIBERTAD»

Dirección ..... 226623  
 Redacción ..... 222584  
 Administración ..... 222373

**VI FERIA REGIONAL DE MUESTRAS DE CASTILLA Y LEON**

**HOY ELECCION DE «MISS STAND»**

MANANA DIA DE LAS CAMARAS DE COMERCIO

HORARIO:  
 Mañana: De 11 a 2  
 Tarde: De 4.30 a 9.30.

# CINEMA COCA

Mañana, viernes  
**¡FORMIDABLE ESTRENO!**

## ¡¡LINA MORGAN!!

Han hecho falta cuarenta años desde que se escribió la obra, para encontrar a la actriz que reuniera las características tragi-cómicas del personaje central de esta inolvidable comedia



Lina Morgan



Arturo Fernández

Director  
**JUAN DE ORDUÑA**

Mari Francis • José Sacristán • Toni Soler • Antonio Durán • Marisol Ayuso  
Luis Varela • Tomás Blanco • Antonio Casal • Roberto Roy  
y María Asquerino

TODA LA IERFURA DEL CINE DE AYER Y DE HOY  
REUNIDA EN UN PERSONAJE EXCEPCIONAL QUE LE HARA  
REIR Y LLORAR AL PROPIO TIEMPO...  
(Mayores de 18 años)

# TEATRO ZORRILLA

TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1970  
COMPANIA DE COMEDIAS COMICAS

## FLORINDA CHICO

— con —  
**RAFAELA APARICIO**

Y la colaboración de  
**ENCARNA PASO**

HOY — 7,45 tarde y 11 noche — HOY  
GRAN EXITO COMICO

LA MAS GRACIOSA Y ATREVIDA COMEDIA DEL AÑO:

## ACELGAS CON CHAMPAGNE

de ROBERTO ROMERO (Mayores de 18 años)  
MANANA, DESPEDIDA — ULTIMO DIA

# TEATRO CARRION

(TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1970)

## HOY, DESPEDIDA

Compañía

## NARCISO IBAÑEZ SERRADOR

con la obra más picante y divertida de la temporada

## EL AGUJERITO

Primera actriz:  
SUSANA CANALES  
Funciones: 7,45 y 11  
(Mayores de 18 años)

## MAÑANA PRESENTACION

Compañía

## PACO MARTINEZ SORIA

con la nueva versión

## LA EDUCACION DE LOS PADRES

UN RECORD DE CARCAJADAS!  
(Mayores de 14 años)  
Se despachan localidades

# TEATRO VALLADOLID

(Feria de Muestras)

Hoy, 7,45 tarde UNICA FUNCION

Extraordinario concierto de guitarra flamenca

DEL GRAN

## SABICAS

Butaca: 80 pesetas.

Localidades: De doce a dos, en la Oficina de Turismo, y a partir de las cinco de la tarde en las taquillas del Teatro.

Servicio especial de autobuses.

# CINEMA COCA

A las 4,45, 7,45 y 10,45  
**¡ULTIMO DIA!**  
SEGUNDA SEMANA  
**¡ENORME EXITO!**

## El león en invierno

TODD-AO 70 mm.  
y Technicolor  
Peter O'Toole y Katherine Hepburn  
(Mayores de 18 años)

## GERVANTES

Desde las 4,15. ¡Ultimo dia!  
**500 MILLAS**  
TODD-AO 70 mm.  
Paul Newman  
y Joanne Woodward  
— y —

## LA FURIA DE LOS JOVENES

(Mayores de 18 años)

## EMBAJADORES

Desde las 4,30  
**LA CAJA DE LAS SORPRESAS**  
Technicolor, por John Mills  
— y —  
**LAS NOVIAS DE FU-MANCHU**  
Eastmancolor  
por Lawrence Harvey  
(Toleradas)

# TEATRO CALDERON

FERIAS 1970

HOY, 7,45 tarde y 11 noche

## FRANZ JOHAN

Rafael NAVARRO  
— en —

# EL VISON VOLADOR

con RAY COONEY y JOHN CHAPMAN

Versión española de LUIS TEJEDOR

¡EL SUPER-VODEVIL DE LAS 10.000 CARCAJADAS!  
500 REPRESENTACIONES EN MADRID

(Mayores de 18 años)

# AVENIDA

Continúa desde las 5  
**¡DOS ULTIMOS DIAS!**  
**¡LA PELLICULA DE LOS OCHO "OSCARS"!**

## MY FAIR LADY

(MI BELLA DAMA)  
por Audrey Hepburn y Rex Harrison  
En maravilloso TODD-AO 70 mm.  
(Mayores de 14 años)

## CAPITOL

Desde las 4,30 continúa  
**Soltera y madre en la vida**

Eastmancolor por Lina Morgan y Alfredo Landa  
— y —

## Cometieron dos errores

Technicolor por Clint Eastwood e Inger Stevens  
(Mayores de 18 años)



## DESPUES DE TRIUNFAR EN AMERICA

# ROSARIO DURCAL: Una estrella internacional a conquistar su España

mar y se sintió tentada por la aventura de América.  
—¿Hace mucho, Rosario...?  
—Sí, hace mucho de eso. Yo era muy joven cuando me fui de aquí.  
—¿A hacer las Américas?  
—A cantar en el Teatro Colón. Hice «Madame Butterfly» y aquel primer contrato se prorrogó y aquel primer éxito se repitió en todos los países de habla hispana; tuve que quedarme...  
—¿Sin nostalgia?  
—Con una enorme y a veces incontentible nostalgia. Ni el éxito ni el dinero consiguen borrar el recuerdo de la tierra donde has nacido, de las gentes que has conocido, de los pequeños y entrañables recuerdos que dejé aquí.  
—¿Qué te ha hecho volver?  
—Esa nostalgia. Aquello lo tengo conquistado, ahora vengo a ganarme a España.  
El escenario queda en penumbra. Rosario guarda unos instantes de silencio y avanza con paso resuelto. Atrás quedan sus éxitos de América, y ahora, aquí, comienza su aventura española. Canta «El niño judío» y dice que es española con una emoción incontentible. Luego canta cosas de América y poco a poco el público va entregándose. Primero son aplausos, luego es ovación larga y generosa...  
—¿Por qué has elegido Valladolid para tu presentación?  
—Me han dicho que el público de esta ciudad es difícil y he querido saber lo que opina un público difícil de Rosario Durcal.

En la segunda parte del recital con otro vestuario y otro estilo de canción, Rosario alcanza un triunfo extraordinario. Canta «Ojos de España» y lo dedica a la memoria de su madre.  
—¿Qué significó tu madre, Rosario...?  
—Mi madre estuvo siempre a mi lado, en la vida y en el arte; me alentó y me dirigió y gracias a ella he llegado. Su muerte ha dejado en mí un vacío imposible de llenar.  
Se ha puesto triste. Mi pregunta le ha traído viejos y entrañables recuerdos de los que durante unos minutos me habla. Luego volvemos al presente.  
—¿Satisfecha de cómo te ha acogido el público?  
—Muy satisfecha, de verdad. Ya sé que, aunque en España separo poco de mí, me quieren y les gusto.  
—¿Y ahora qué pasará?  
—Próximamente voy a dar un recital en el Teatro de la Zarzuela, de Madrid, y después recorreré España para conocer toda esta tierra, toda esta gente, que yo sabía allá en la Argentina, en México, en Perú, en Cuba...  
—¿Cómo es posible que una estrella consagrada como tú tenga que empezar en su país como una desconocida?  
—Así lo he querido yo. De mis éxitos de América sólo han llegado una película y algunas noticias. Podría haber recurrido a una gran promoción publicitaria, pero para que me conozcan prefiero cantar, que es lo que sé hacer.  
Rosario tiene una voz suave y unos ojos expresivos. Es rubia y blanca, afectiva y sincera. Me dice que ha cantado dos veces ante el Generalísimo, en El Pardo y en el Pazo de Meirás. Me habla de su pasado y de su futuro, y con-

J. MIGUEL ORTEGA

# CINEMA ROXY

HOY, a las 5:  
La maravillosa película de dibujos animados de largo metraje en Technicolor

## ASTERIX Y CLEOPATRA

Este es el regalo que sus hijos me.e.en (Tolerada)

MANANA, ULTIMO DIA  
A las 7,45 y 10,45:

Siguen las triunfales exhibiciones de

## UN TRABAJO EN ITALIA

TODD-AO - Technicolor (Mayores de 14 años)  
MANANA, ULTIMO DIA

# Moderno Cine LA FUENTE

HOY, desde las 4,30  
NO DISPONIBLE  
Color, por Analia Gadé y Alfredo Landa, y EL TERROR DE LAS CHICAS  
Color, por Jerry Lewis  
(Mayores de 18 años)

# Nuevo Cine GOYA

HOY, desde las 4,30  
"SANTO" CONTRA EL ESPECTRO DEL ESTRANGULADOR  
por "El Santo" y Maria Duval, y EL MAL  
Color, por Glenn Ford  
(Mayores de 18 años)

# CINE REX

HOY, desde las 4,30  
UNO A UNO SIN PIEDAD  
"Color" - Peter Lee Lawrence  
— y —  
LOS ANGELES DEL INFIERNO  
Color, por Peter Fonda y Nancy Sinatra  
(Mayores de 18 años)

# EL RELICARIO

TODD-AO - Eastmancolor con un fenomenal reparto  
CAIKEM SEVILLA  
ARTURO FERNANDEZ  
MANOLO G. BUR  
"MIGUELLIN"

SABADO - ESTRENO  
CINEMA ROXY  
(Mayores de 14 años)  
Se despachan localidades

La vi nerviosa antes del recital. Era una mujer diferente a la que había conocido por la mañana, más tranquila y confiada. Me sorprendió en una estrella que ha triunfado durante quince años en todos los teatros de América, desde el Radio City hasta el Colón, de Buenos Aires. Se lo dije...  
—No sé cómo reaccionará el público, mi público español. No sé si le gustarán mis canciones y mi estilo, porque esta de hoy es la primera vez que actúo en un escenario de mi patria.  
Rosario Durcal es gallega, de Lugo. Una gallega que se acercó al



## ¡¡ ATENCION A ESTOS SUCEOS !!

# TEATRO LOPE de VEGA

TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1970  
TARDE 7,45 — NOCHE 11

## HOY, DESPEDIDA EXITO ARROLLADOR DE LILI MURATI

— EN —  
**UNA DONCELLA FRANCESA**

de Jaques Deval  
Adaptación: A. de Laiglesia con la colaboración especial de CARLOS CASARAVILLA  
(Mayores de 18 años)  
Quedan suprimidos los pases de favor, excepto oncio

## ¡MAÑANA! NUEVO SUCESO

PRESENTACION DE LA COMPANIA  
**ARTURO FERNANDEZ**  
— CON —  
**LOLA CARDONA**

# EL ALFIL

de CALVO SOTELO — Dirección: RICARDO LUCIA  
**TRES UNICOS DIAS**  
(Mayores de 18 años) Localidades anticipadas

# AVENIDA

¡EL ACONTECIMIENTO CINEMATOGRAFICO DE LAS FIESTAS! SABADO

¡Un clásico del cine moderno! ¡El film de mayor impacto actual en el mundo!



Metro-Goldwyn-Mayer presenta  
Una Producción Arthur P. Jacobs  
**"Adios Mr. Chips"**  
"Goodbye, Mr. Chips"

70m Panavision - Metrocolor  
**PETER O'TOOLE** Propuesto al "Oscar" 1970 por esta película  
Todos los publicos  
Localidades anticipadas



# TEATRO ZORRILLA

TEMPORADA TEATRAL DE FERIAS 1970

## SABADO, 19

Compañía de Comedias Comicas

## ANTONIO GARISA

— EN —

## UN AMANTE AL ROJO VIVO

— con —  
JULITA MARTINEZ  
MARI CARMEN YEPES  
MILAGROS PEREZ DE LEON

Localidades para sábado y domingo

# TEATRO ARGENTINO

INSTALADO EN EL REAL DE LA FERIA

## ¡¡ GRAN EXITO DEL PRIMER PROGRAMA !!

Desde las 5,30 a 10, continúa - 11 noche, numerada  
RIASE A CARCAJADAS CON

## LINARIN, TONO y CARRERA

¡¡ NUEVAS Y GRANDES ATRACCIONES !!  
¡¡ MEJOR QUE NUNCA !!  
(Autorizada para mayores de 18 años)

LIBERTAD  
En el grupo don Va no de mente danzas —Yo  
EVO Imp  
En la...  
Sincera...  
demasiad...  
quiza he...  
excusa...  
ante nos...  
no habeg...  
sas conc...  
baladi, f...  
ante la...  
nal de la...  
suele res...  
ta obten...  
inocencia...  
Insistin...  
gumentac...  
ces. Me p...  
ra dedici...  
por satis...  
locar el...  
masiado...  
el apren...  
yo pudim...  
en el ma...  
nos esfor...  
comprend...  
ahora es...  
sar de in...  
el infinit...  
Pero, ¿...  
—en este...  
ging, ver...  
ra in...  
tiam Ha...  
y dos af...  
tendido s...  
ducir au...  
demias i...  
bian ofi...  
gratuita...  
tra que...  
fáililes;...  
y ni siq...  
En el...  
tambien...  
ry Cro...  
un liem...  
Exactas...  
de edad...  
lo un n...  
com...  
Estados...  
ha cons...  
que habi...  
todo el...  
centena...  
pregunt...  
a parli...  
confesió...  
lengua...  
ni aten...  
ca pud...  
ahora".  
¿Cuan...  
do es t...  
no"? —  
léfono...  
asi se...  
fiór", cu...  
no, pues...  
Como o...  
sto, n...  
plicació...  
ser tard...  
sacur e...  
cir, o a...  
se en u...  
Algun...  
mayoria...  
erg. El...  
protago...  
ejemplo...  
go que...  
person...  
de la...  
cada d...  
bemos...  
paso a...  
mos. Y...  
mero. S...  
el adó...  
los esc...  
acceptar...  
hacer i...  
triste y...  
masiad...  
pudiese...  
tra falt...  
ciativa...  
bre tod...  
pondan...  
para e...  
LA SA...  
GUIDE

# BENJAMIN PALENCIA, PINTOR DE ESPAÑA

## Encuentro con Goya en tierras de Avila Evocación y recuerdo de Juan Ramón Jiménez.--Presencia de Goya.-- Importancia de la Escuela de Vallecas.--La conquista de la fama.

— y II —

En la sobremesa, entre un grupo de amigos, se arranca don Valentín Álvarez, un indiano de más de setenta años, de mente lúcida, a evocar sus andanzas de juventud: —Yo recuerdo cuando llegaba



Un cuadro de Goya convertido en cartel. Los niños que se suben a un árbol, tema que seguramente pintó en Piedrahíta, en opinión de Benjamín Palencia.

### RELOJ de los DIAS TARDE

Sinceramente, de verdad, ¿alguna vez es, sin remisión, demasiado tarde? Pienso que quizás hemos encontrado una excusa, para justificarnos, ante nosotros mismos, por no haber hecho muchas cosas concretas. Un pretexto baladí, fútil, soso, pero que, ante la blandura del tribunal de la propia conciencia, suele resultar suficiente para obtener un veredicto de inocencia.

Insistimos en nuestra argumentación una y mil veces. Me gustaría estudiar inglés, pero es muy tarde para dedicarme a eso... Mi mayor satisfacción sería saber tocar el piano, pero es demasiado tarde para iniciar el aprendizaje... Mi mujer y yo pudimos ser muy felices en el matrimonio, de habernos esforzado un mínimo por comprendernos mutuamente; ahora es tarde para empezar de nuevo... Y, así, hasta el infinito.

Pero, ¿puede ser tarde —en este sentido, claro— alguna vez? Después de cuarenta intentos fallidos, Miriam Hardgrove, de sesenta y dos años de edad, ha obtenido su permiso para conducir automóviles. Las académicas londinenses se habían ofrecido a enseñarla gratuitamente, para demostrar que sus métodos son infalibles; al fin, lo consiguió; y ni siquiera tiene coche...

En el Beeston College, también en Inglaterra, Harry Crossman ha obtenido su licenciatura en Ciencias Exactas... a los ochenta años de edad. Hace poco se jubiló un noruego que trabajaba como intérprete en los Estados Unidos, y que estaba considerando el hombre que hablaba más idiomas de todo el mundo, con medio centenar aproximadamente; preguntado sobre qué haría a partir de ese momento, contestó: "estudiaré arameo, lengua que siempre atrajo mi atención y a la que nunca pude dedicarme hasta ahora".

¿Cuándo es pronto y cuándo es tarde? "Es temprano" —preguntaban por teléfono a una persona que así se apellidaba—. "Si, señor", contestaba éste. "Bueno, pues llámame más tarde". Como chiste, vale. Pero, en serio, no tiene pase ni explicación. ¿Por qué ha de ser tarde a los 83 años para sacar el carnet de conducir, o a los 80 para licenciarse en una Universidad?

Algunos, seguramente la mayoría, pensarían que es lo que. En cambio, para los protagonistas de nuestros ejemplos, no fue así. Supongo que habrá muy pocas personas capaces de plantearse la vida como algo nuevo cada día, como algo que debemos construir y realizar paso a paso nosotros mismos. Y, hay que dar el primer paso. Siempre será más fácil adentrarse, hundirse en los escombros del pasado, aceptar que ya no podemos hacer nada nuevo, buscar la triste y leve excusa, "es demasiado tarde", como si así pudiésemos justificar nuestra falta de acción y de iniciativa. ¿Cambiaríamos? Sobre todo, por favor, no respondamos que es muy tarde para eso...

GAYTAN

LA SALUD EMPIEZA EN LOS DIENTES. CUIDE SU SONRISA...

Seguidamente me habla el escultor Alberto de la juventud bohemia compartida con Rafael Alberti, con Federico... Y vuelve a hablar de la Escuela de Vallecas:

—Consero documentación valiosísima de aquella escuela. Algún día hemos de hacer una gran exposición de todos los artistas que a ella pertenecieron. Pero más adelante.

### CUANDO LA NATURALEZA COPIA EL ARTE

Benjamín Palencia observa ahora desde este parque, al que muy pronto la Dirección General de Bellas Artes va a devolver su encanto disociado de la luminosa belleza del valle de Cornelja.

Alguien viene para advertirnos que la hermana del pintor, la paciente y entrañable Salomé, le espera en la Plaza Mayor de Piedrahíta para emprender el viaje de regreso a Villa

franca de la Sierra, que está a sólo diez kilómetros.

Benjamín Palencia, distraído, agradece el aviso y continúa su disquisición sobre el paisaje, la luz, la composición, la riqueza de los colores... con su franciscano amor al arte.

Hoy, Benjamín Palencia se encuentra en el clima. Sus cuadros, su personalísima pintura se admiran y cotizan en el mundo entero. En sus lienzos caballos colorados y amarillos; montañas violeta, entre nubes y verdes... Una exposición de luz y de color. Ha logrado lo mejor: que sea el paisaje el que copie su arte en esta tierra de Avila.

Me lo reveló, sin darle importancia, un amigo, cuando, al agonizar la tarde, en uno de estos crepusculos de impresionante belleza, declaró sorprendido:

—Parece un cuadro de Benjamín Palencia.

JOSE L. FERNANDEZ RUA (PYRESA)

# LA AUTONOMIA SOCIAL PARA LOS INVIDENTES, META DE LA O. N. C. E. EN 1970

## Las escuelas de Telefonía y de Fisioterapeutas, caminos para lograrla

Por MANUEL MARIA

Quizás el ciego más ilustre de la Historia sea Homero. Y un ejemplo claro de lo que un ciego puede hacer en la historia de la cultura y de la Humanidad.

Sin embargo, la Humanidad ha sido injusta con los ciegos a lo largo de toda la historia. Si un ciego era poeta, o tenía buena voz o especiales condiciones para la música, podía malganarse la vida pregando sus historias o cantando sus canciones por las esquinas y las plazas de todos los pueblos del mundo. Es la figura itinerante de nuestra piedad, reflejada de forma ejemplar en el ciego de "El Lazarillo de Tormes". Otros estaban condenados a pedir limosna lisa y llanamente. A la puerta de las iglesias, andando por los caminos, de puerta en puerta, se veían los ciegos de todo el mundo y de todos los tiempos. Había para ellos tres problemas fundamentales: el de la cultura, el de

el de Ciegos de España (O. N. C. E.), fusionando en ella todas las pequeñas asociaciones que existían en el país y dándole así la fuerza que aporta la cohesión. Con ella se creó el "Cupón pro ciegos", les "iguales" que ha contribuido a la solución del problema de la asistencia social de un modo más digno que la limosna y tiende a solucionar todos los demás problemas.

La Organización está formada actualmente por unos 27.000 ciegos, que son los que existen en España. De ella se benefician todos, por lo menos con asistencia médica y todo tipo de seguridad social. Los "iguales" forman parte del gran cuerpo social que vende y administra el "cupón". Por el "cupón" cualquier ciego que lo necesite ve asegurado la economía propia y de su familia. Ningún vendedor de cupones obtiene con su trabajo menos de lo que cualquier obrero gana con el suyo, y muchos ciegos ganan sueldos muy suaves, pues para el vendedor es nada más que el 40 por 100 de la venta producida.

Con el "cupón", pues, se ha acabado definitivamente la trágica mendricidad. Con el "cupón" se ha vencido una primera dificultad, se ha llevado la tranquilidad a unos familias. Pero hay que seguir adelante. No se puede pensar, sobre todo cuando el resto de los españoles progresa y, a la par que aumenta su nivel de vida, consigue mayor autonomía social y mejores condiciones personales. A la altura que está llegando la conciencia social de la persona, el hecho de vender "cupones" puede parecer indigno de personas humanas, o al menos una profesión poco menos que infamante. Bien está el "cupón" como solución de urgencia o para casos extremos. Está mejor otra fórmula para los otros casos.

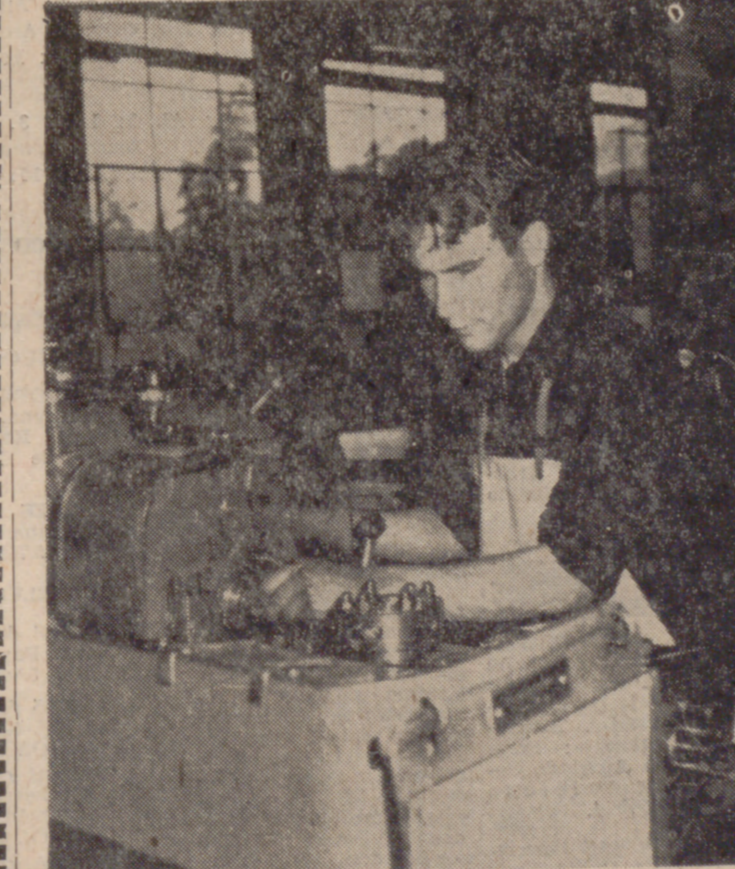
### CULTURA PARA LOS CIEGOS

Todo esto se siente y se piensa en el seno de la propia O. N. C. E. que no en vano está regida totalmente por ciegos. La venta del "cupón" supone otros beneficios —aparte de los sueldos de los vendedores y de los prestados que van a parar a la obra educativa de la Organización. Así, todo ciego en edad escolar tiene un puesto en cualquiera de los "colegios que funcionan en Madrid, Pontevedra, Alicante o Sevilla. En ellos adquiere la enseñanza básica, empezando por la lectura del Braille y toda la educación necesaria para la vida. Terminada esta enseñanza, los alumnos pueden optar por el bachillerato o por las enseñanzas profesionales, según sus propias aptitudes y capacidad. Hasta ahora, la música y el magisterio han sido las principales carreras para el ciego. Los maestros y maestras de los colegios de la O. N. C. E. han salido en su mayoría de entre ellos mismos. Ya se abre también la Universidad para los ciegos y hay alumnos, sobre todo, en las facultades de Filosofía y Letras. Pero la formación profesional viene a ser ahora el camino más llano para una mayoría. La O. N. C. E. cuenta ya con tres centros propios de especial envergadura, que son la Escuela de Telefonía, la Escuela de Fisioterapeutas y el Centro de Formación y Rehabilitación Industrial.

### HACIA UNA AUTONOMIA SOCIAL

Veinte jóvenes ciegos trabajan ya como torneros en distintas empresas industriales de Madrid. Son la primera hornada de esta nueva "especialidad". Con poco tiempo que pasa, una mayoría importante de ciegos, educados en los nuevos centros, orientará su vida fuera de la venta y administración del "cupón". No tendrán que verse sometidos, inclinados necesariamente hacia una única posibilidad vocacional. Será la máxima aspiración del ciego español en 1970, muy otra de la de aquellos anteriores a 1938. Las experiencias demuestran que un ciego puede montar un aparato de televisión y puede manejar un torno o una prensa. Que el ciego no es persona distinta del vidente, que tiene capacidad para desempeñar muchos trabajos de los que realiza cualquier otro mortal, y puede estudiar las mismas carreras. Pero ha tenido que ser la lucha constante y poderosa de los propios ciegos, durante muchos años, al amparo de un régimen que reconoció en seguida sus justas aspiraciones sociales. Siguiendo por este camino, es posible que en no muchos años no se encuentren ciegos dispuestos a continuar con la venta de los "iguales". O quedarán muy pocos, aquellos de escasa cultura que, por haber perdido la vista a una edad muy avanzada, no están en disposición de volver a empezar con el aprendizaje de un oficio.

MANUEL MARIA (PYRESA)



Los invidentes, a la conquista de un puesto propio en el mundo laboral y social. Un ciego, en su trabajo.

la subsistencia y el de la propia autonomía social. Tuvo que ser otro ejemplo excepcional, Braille, el que con su método de escritura en relieve ofreciera la posibilidad de promoción cultural, económica y social (siempre por este orden) a los ciegos de los tiempos modernos. Sin embargo, un hecho injusto subsiste en la mente y en el corazón de muchos humanos videntes. Al ciego se le considera un tipo de persona desgraciada, tipo menor del género humano o disminuido precisamente por su condición física. De ahí que, aunque Braille les abriera las puertas de la cultura y de todo lo demás, ha tenido que pasar mucho tiempo para que algo se consiga, y habrá de pasar aún algo más para que se consiga todo. Un dato no muy antiguo da idea de la situación en que se veían los ciegos españoles antes de la guerra. Lo dijo Franco en su discurso a propósito del XXV aniversario de la fundación de la O. N. C. E. La máxima aspiración del ciego español, hasta 1938 en que se fundó la Organización, era conseguir de las autoridades licencia para ejercer la mendricidad. Pero desde 1938 las cosas han cambiado.

### EL CUPON PRO CIEGOS

El 13 de diciembre de 1938, fiesta de Santa Lucía, el Caudillo firmaba en Burgos un Decreto por el que se fundaba la Organización Nacio-

## TITANIO EN LA ODONTOLOGIA



ESSEN—Es la formación a modo de cardo no se presta ni para el florero ni como jona. Fue fundida de titanio, una aleación de cobalto y cromo que contiene titanio. El nuevo material, desarrollado durante varios años de trabajo por investigadores de la Krupp, será empleado en la odontología. Su alta fluidez permite el vaciado en molde de las formas más finas. Las pías de titanio del cardo en estas fotos tienen un diámetro de 0,38 milímetros. Gracias a este descubrimiento habrá en el futuro prótesis dentales más ligeras, en las que se podrán fijar las abrazaderas casi invisiblemente.

# Ante el 50 aniversario de la Legión Anecdotalario legionario

Continuamos la narración de «cosas legionarias», inagotable tema que modestamente divulgo contando con la amable hospitalidad de LIBERTAD.

## EL COMPANERISMO

Hoy vamos a hablar de EL ESPÍRITU DE AMISTAD. Del juramento entre cada dos hombres. (De nuestro Credo Legionario).

Este juramento otorgado ante el capitán obliga a mucho, pero había veces que esa «amistad» sellada en el duro yunque de la guerra llegaba a extremos increíbles... para los seres «normales», egoístas, incapaces de comprender la hondura de este juramento. Los hermanos llegan, los hijos también, el matrimonio es una tremenda lotería en que el premio no es corriente, ni en sorteo antiguo ni mucho menos en sorteo moderno, pero LA AMISTAD es otra cosa.

Guerra de Africa. Dos legionarios se juramentan. Uno era un tipo echado p'ante. El otro, aparentemente, era otra cosa. El echado p'ante tanto se adelantó que murió en un avance, quedando su cuerpo entre las dos líneas... Noche de luna, esa luna que en Africa parece otra luna, más brillante, más fría, más no sé qué... De pronto salta el parapeto. El legionario juramentado con el muerto y desprendiéndose del armamento y municiones avanza hacia el enemigo... tocando un violín al que arrancaba la más melancólicamente terrible música. El enemigo no comprendió el gesto e pesó de que dicen que la música amansa a las fieras... y pronto se tiró a tiros con ese «floc», «iluminado» que justamente fue a caer al lado de su AMIGO... Dos cadáveres que en cumplimiento del CREDO hubo que recoger. (EL ESPÍRITU DE COMPANERISMO. Con el sagrado juramento de no abandonar JAMÁS un hombre en el campo hasta perecer todos.)

## JUSTICIA LEGIONARIA

Justicia sana para premios y castigos, dice la propaganda del Banderín de enganche... JUSTICIA A SECAS.

Hora de comer.—Como es habitual, presenta un betidor engañado y con guante blanco la «prueba» al capitán de cuartel. Algunos daban el visto bueno casi sin probar el rancho, pero había capitanes que si degustaban la prueba y seguidamente se acercaban al primer legionario que encontraban, le pedían la cuchara que estaba usando y probaban la comida legionaria. Al legionario, firme como un pino de Castilla, le preguntaba: «¿Qué tal, muchacho?». Un muchacho dijo que muy bien... y fue al pelotón de castigo por mentiroso, y el sargento de cocina se volvió loco para facilitar a la Bandera (500 ó 600 hombres), en poquísimo tiempo, otra comida... menos mala.

También y diariamente, en la lista de Retreta, al terminar ésta y dar el sargento la novedad al oficial de servicio, éste preguntaba: ¿HAY ALGUNA RECLAMACION AL SERVICIO, QUEJA DE PAN O DE

RANCHO? Con enorme nostalgia recuerdo esta pregunta, porque ahora nadie nos pregunta nada. Claro que no nos hacíamos muchas ilusiones, porque nuestro general Yagüe, en la Orden de La Legión de 17 de agosto de 1939, en la que se despedía de nosotros para ir a regentar el Ministerio del Aire, y que tengo ante mí, hace historia de la intervención de LA LEGION en nuestra Guerra Civil y termina diciéndonos: «Todo esto y mucho más habéis hecho, legionarios míos; PERO ELLO NO OS DA DERECHO A NADA, PORQUE MAS, MUCHO MAS, SE MERECE NUESTRA ESPAÑA, y al legionario que en los momentos de peligro y sacrificio reclama siempre el primer puesto, en los de beneficio le basta el honor de ser y llamarse legionario y se repliega a los sanitarios de Rif y Taunna a practicar su Credo, a pensar en los hechos heroicos de sus muertos, a prepararse para la guerra, a condensar y purificar el espíritu guerrero y caballeroso de la raza para difundirlo por España cuando vuelva a hacer falta.

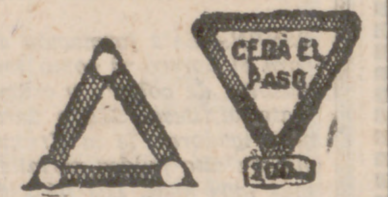
Y termino por hoy con unos versos legionarios, porque también en La Legión había, hay y habrá poetas, relativos al espíritu de amistad. Dicen así:

«Que me corten las dos manos si te dejo en la pelea. Mientras la vida me sobre tú tienes derecho a ella.

La amistad tiene el secreto de la lucha cada día, del abrazo y la alegría en el mismo parapeto.

Dos hombres tienen sujeto con un compromiso en flor, que la muerte y al dolor le ganarán la pelea. Deja a la amistad que sea, un juramento de honor.»

EUGENIO GARCIA VOLPINI



**CONDUZCA PERO SEGURO**  
Auto-Escuela Volante  
Paseo de Zorrilla, 80, primero  
CLASES ESPECIALES PARA SEÑORAS Y SEÑORITAS  
Clases para productores  
sin pérdida de horas de trabajo  
AUTO ESCUELA VOLANTE  
Teléfono 232296

**LIBERTAD, en Barcelona**  
Nuestros lectores pueden disponer de LIBERTAD en sus desplazamientos a Barcelona, adquiriéndolo en el quiosco «Distribuciones Sanchos», situado en la Plaza de Cataluña, entrada a la Rambla de Canalejas.

**NUEVO HORARIO EN LAS OFICINAS DE LA COMPAÑIA TELEFONICA**

A partir del día 16 será, en toda España, para sus Oficinas Comerciales, de las 9 a las 14 horas.

Los locutorios para el servicio de conferencias continuarán con igual horario que el actual.

## Ultimos extremos de anarquía

(Viene de última página)  
que ladrillos o cachiporras, o en caso extremo y por concesión tecnológica, pistolas. El desplazamiento de las fuerzas del orden es más engoroso, especialmente en países democráticos.

En un país totalitario, tal como la Unión Soviética (o en un régimen organizado para la represión, tal como el del Africa del Sur), el aparato represivo del Estado, por muy engoroso que sea, puede ser movilizado rápidamente. En países democráticos, tales como los Estados Unidos, Filipinas, la Gran Bretaña o la India, resulta mucho más difícil. Puede haber interpelaciones en el Parlamento, en el Congreso o en la Casa del Pueblo. La Prensa puede expresar su opinión. No se obedece necesariamente la voz del Gobierno. Las universidades son autónomas; y aunque algunos organismos universitarios sean rigidamente conservadores, otros son demasiado tolerantes.

## Y después de la anarquía, ¿qué?

En tales circunstancias, la balanza se inclina mucho del lado de la anarquía. Esa es al menos la ligübre perspectiva a corto plazo. Pero si los anarquistas y diseminadores de violencia se salen con la suya, la perspectiva a largo plazo es peor, porque de la anarquía no se sale sino al caos, cosa que no beneficia a nadie o a la más cruda regresión.

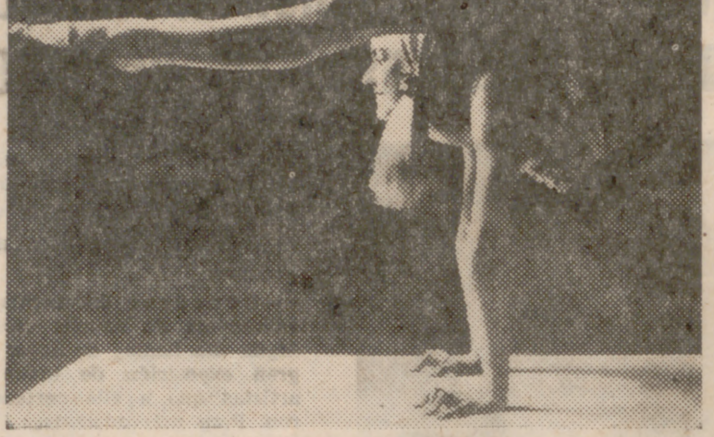
A la anarquía revolucionaria rusa de 1917 siguió un orden autoritario impuesto en nombre de la izquierda y de la revolución. Como estos ejemplos hay muchísimos. De una cosa podemos estar seguros: la «libertad» por la que dicen luchar los revolucionarios es, en el mejor de los casos, breve. (En el Paris

BRIAN CROZIER (PYRESA).

# HA VERANEADO EN ESPAÑA LENA DEREJSKA, contorsionista polaca del Circo de Invierno de París

Lena Derejska, polaca, veintidós años, la mejor contorsionista del mundo, está en España. —Unas cortas vacaciones de quince días. Voy hacia La Costa del Sol. Después volveré a mi trabajo.

Magdalena Derejska —Lena— forma parte de un trio, que tiene firmado un contrato de varios años con el Circo Francés de Invierno, en París.



LENA DEREJSKA

—¿Existen en su familia antecedentes circenses? —No, mi padre es director de una importante compañía de importación y exportación de árboles frutales, y mi abuelo fue hombre de Gobierno y llegó a ministro. Por eso cuando pedí a mi familia, muy tradicional, permiso para trabajar bajo una carpa de circo, me fue negado.

—¿Dónde nació? —En Kielce, una pequeña ciudad muy hermosa entre Varsovia y Cracovia.

—¿Estudiaste? —Sí, y puedo decir con orgullo que era buena estudiante, y

en la actualidad todavía dedico algún tiempo libre a estudiar, bueno, no sé lo que significa aquí la carrera que estoy haciendo, creo que Filosofía y Letras.

—¿Cómo nació en ti la afición por el contorsionismo? —Tenía quince años, y un día mi hermano mayor me invitó a ir a un club de gimnasia que se acababa de fundar en Kielce. El director de aquel club era Kutovski que fue entrenador del famoso equipo de gimnasia femenina de Polonia. Inmediatamente comprendí que yo sería acrobata. Me costó mucho trabajo luchar con la idea de mi familia, de que la hija de un importante hombre de negocios, se pudiese dedicar a contorsionismo, pero al fin lo conseguí, y aquí estoy. Tuve la suerte de convertirse, en poco tiempo, en estrella del conjunto, y recorrí Polonia, Rusia y otros países, con unos magníficos espectáculos, además de ir a Estados Unidos y Canadá. Estamos actualmente contratados con el Circo de Invierno de París.

—¿Con quién firmaste tu primer contrato? —Con este circo, que es de los hermanos Bouglione. Tengo dos expertas y excelentes compañeras de conjunto con las que hago mis números, y también sola naturalmente.

—¿Has ganado mucho dinero? —Sí, pero lo mejor es que he ganado admiración y aplausos. —¿Seguirás por mucho tiempo con el Circo de París? —He firmado exclusiva pero me permiten, en las temporadas estivales en que no funciona, ir a Bélgica, Japón y otros países.

—Además de ser contorsionista y acrobata, ¿qué es lo que más te gusta? —La música clásica. Ahora vengo de París de cumplir una de mis más importantes ilusiones. Ir a llevar unas rosas a la tumba de mi compatriota Chopin, en el cementerio del Padre Lachaise.

—¿Es muy difícil hacer contorsiones como las tuyas? —No, muy sencillo! Para mí, claro... —¿Te gusta España, Lena? —Sí, es un hermoso país que además es muy aficionado a las atracciones circenses. Yo espero poder actuar alguna vez en los circuitos de circo de la nación española.

Rubia, alegre, sonriente, encantadora, nacionalizada francesa, hace unos años, Lena recorre el mundo haciendo sus difíciles y para ella naturales ejercicios de contorsión, y llamando al mundo con su arte. Un arte diferente, distinto, admirado contorsionismo.

ISABEL MONTEJANO MONTERO (PYRESA)

# ANTHONY QUINN, PROTAGONISTA Sam Peckinpah proyecta rodar una película en España

Con una película tan importante como «Grupo salvaje», el público de medio mundo, incluido el español, ha sabido del talento creador de uno de los grandes hombres del cine de hoy; Sam Peckinpah. A la película hay gente que no le discutirá nada, y también hay gente que le discute muchas cosas. Pero, hay en todo esto, un hecho indiscutible, y es la importancia creadora de un cineasta americano descendiente directo de pieles rojas llamado Peckinpah.

El realizador habría ganado, con casi todas las garantías, el Gran Premio en el último Festival de San Sebastián, si su filme, «La balada de Cebile Hogue» —un polo muy ajeno, muy distante, en la temática y en lo expositivo, a «Grupo salvaje»— hubiera entrado en concurso. Pero un extraño inoportuno en París, creó, la apartó de la sección competitiva, donde no hubiera admitido parangón. Pero Peckinpah estuvo en San Sebastián, habló con sinceridad y libertad y entabló amistad con Gonzalo Suárez. Ahora dice que el autor de «Grupo salvaje» quiere que el asturiano de «Acom» colabore con él en un proyecto.

mas. No es un western tradicional, aunque se desarrolle en ambiente de western. «La balada de Calbe Hogue» es, sencillamente, una historia de amor.

Peckinpah habla de prisaviosos. Es de esos hombres que inmediatamente producen la impresión de estar completamente seguros de cuanto afirman. Ha cosa en la que yo no he dudado ni un momento: en su sinceridad. —¿Cuándo hizo «Grupo salvaje» pensaba en Vietnam? —Pensaba en la guerra de Nam y en todas las guerras, algo horrible, quizá lo más horrible del mundo.

—¿Cómo se hace una película para Peckinpah? —Bueno, pues verá usted, pero se filma, se rueda de vista; después, se dirige, y finalmente se corta. Y al decir esto me refiero exclusivamente a cortes que ha de hacer el editor. Contra los cortes, el editor radicalmente en contra. En la actualidad tengo planeados varios proyectos con otras distribuidoras por contar mis películas. La obra de un creador que respeta la integridad.

—¿Proyectos? —Ahora trabajo en uno que probablemente hagamos en España. Inglaterra. Se trata de una película que interpretaría Anthony Quinn.

Así es, así me pareció Sam Peckinpah, un hombre, en verdad singular.

JUAN JOSE PORTA (PYRESA)

## AYUNTAMIENTO DE VALLADOLID ANUNCIO

En el «Boletín Oficial del Estado» número 216, del día 9 de corrientes, se publica anuncio definitivo para contratar, mediante concurso, la adquisición de tres camiones de transporte con destino al Servicio Municipal de Limpieza.

Para poder tomar parte en este concurso se exige, en concepto de fianza provisional, la cantidad de treinta y seis mil pesetas, ampliándose por el adjudicatario a definitiva hasta el seis por ciento de la cantidad en que resulte hecha la adjudicación.

Las proposiciones para optar al concurso podrán presentarse en el Negociado Químico de la Secretaría General, donde se hará de manifiesto los pliegos de condiciones y demás documentos que integran el expediente, todos los días laborables de diez a once horas, hasta el día 3 de octubre próximo inclusive, en que finalizará el plazo de admisión de pliegos, y la apertura de pliegos se realizará a las doce horas del siguiente día hábil, en una de las salas de la Casa Consistorial.

Valladolid, 14 de septiembre de 1970.—El Alcalde, MARCEL SANTOS ROMERO.

## LIBERTAD, en Barcelona

ANUNCIOS INDIVIDUALES  
CADA PALABRA, 0,60 PESETAS. - MINIMO, DIEZ PALABRAS

<b>COMPRAS</b> COMPRO puertas traseras metálicas usadas de 3x3 ciegos o de verja de 3 metros de anchas aproximadamente. Teléfono 222373, de 6 a 8.	<b>SOLUCION AL CRUCIGRAMA</b> HORIZONTALES.—1. Atado. 2. Ama. 3. Aseda. 4. Un. Sa. 5. Iris. Cala. 6. Aros. Re. Ana. 7. Las. Reparar. 8. Tomos. 9. Las. 11. Ameba. VERTICALES.—1. Al. 2. Iran. 3. Uros. 4. Anis. 5. Tas. Rol. 6. Amen. Remate. 7. Dad. Cepos. 8. Asa. As. 9. Alar. 10. Anas. 11. Ar.	<b>SOBADORES y Caldereros.</b> Savisa. Juan Mambriola. 25. (Of. 5.762). <b>APRENDIZ primer fontanero.</b> Laurentino Martín. Moral. 3. (Of. 5.763).	<b>TEXTIL</b> <b>APRENDIZAS primer y segundo año, buena presencia.</b> Informes. Teléfono 330160. (Of. 5.763).	<b>TRANSPORTES</b> <b>CONDUCTOR primera para Burgos.</b> Informes: José María Alonso. Bailón. 4. 2.º C. Valladolid. (Of. 5.764). <b>CONDUCTOR primera.</b> Comercial Has. García Morato 5. (Of. 5.765).	<b>VARIOS</b> <b>ENCOFRADORES.</b> Construcciones Tena. Obra en Huerta del Rey, frente a Feria de Muestras. (Of. 5.759). <b>OFICIALES pineros.</b> Rufino Arranz. Linares. 39-50. (Of. 5.759). <b>AYUDANTES de mostrador.</b> Café del Norte. Plaza Mayor. (Of. 5.756). <b>CAMAREROS</b> con experiencia en barra y restaurante. Razón. Teléfono 228332. (Of. 5.768). <b>FREGADORA,</b> cocinero y ayudante mostrador. Restaurante «Eisggo». Veinte de Febrero, 1. (Of. 5.771). <b>APRENDIZ adelantado.</b> Restaurante Los Cedros. Carretera Madrid, kilómetro 187. (Of. 5.772). <b>SEÑORA para limpieza.</b> Taberna del Hidalgo. Paraiso. 4. (Of. 5.773). <b>DEPENDIENTES de mostrador.</b> Dakota. Divina Pastora. 4. (Of. 5.774).	<b>CONSTRUCCION</b> <b>AYUDANTES de mostrador.</b> Osaka. Paseo Zorrilla. 98. (Of. 5.748). <b>AYUDANTES de mostrador.</b> Café del Norte. Plaza Mayor. (Of. 5.756). <b>CAMAREROS</b> con experiencia en barra y restaurante. Razón. Teléfono 228332. (Of. 5.768). <b>FREGADORA,</b> cocinero y ayudante mostrador. Restaurante «Eisggo». Veinte de Febrero, 1. (Of. 5.771). <b>APRENDIZ adelantado.</b> Restaurante Los Cedros. Carretera Madrid, kilómetro 187. (Of. 5.772). <b>SEÑORA para limpieza.</b> Taberna del Hidalgo. Paraiso. 4. (Of. 5.773). <b>DEPENDIENTES de mostrador.</b> Dakota. Divina Pastora. 4. (Of. 5.774).	<b>HOSTELERIA</b> <b>AYUDANTES de mostrador.</b> Osaka. Paseo Zorrilla. 98. (Of. 5.748). <b>AYUDANTES de mostrador.</b> Café del Norte. Plaza Mayor. (Of. 5.756). <b>CAMAREROS</b> con experiencia en barra y restaurante. Razón. Teléfono 228332. (Of. 5.768). <b>FREGADORA,</b> cocinero y ayudante mostrador. Restaurante «Eisggo». Veinte de Febrero, 1. (Of. 5.771). <b>APRENDIZ adelantado.</b> Restaurante Los Cedros. Carretera Madrid, kilómetro 187. (Of. 5.772). <b>SEÑORA para limpieza.</b> Taberna del Hidalgo. Paraiso. 4. (Of. 5.773). <b>DEPENDIENTES de mostrador.</b> Dakota. Divina Pastora. 4. (Of. 5.774).	<b>VENTAS</b> POR TRASLADO se vende dormitorio completo de matrimonio. Cama niquelada pequeña. Aparatos domésticos. Teléfono 22 88 62.	<b>PISOS</b> PARTICULAR vende piso con terraza y sótano. Buen precio. Teléfono 22 88 62.	<b>AGROPECUARIA</b> TRACTORISTA. Jesús Merino. Renedo de Esgueva. (Of. 5.760). OBRERO agrícola para vivir en finca. Ernesto Aguado. Finca Los Angeles. (Of. 5.747).	<b>CUPON PRO CIEGOS</b> DEL SORTEO CELEBRADO AYER 532 Preñado con 1250 pesetas el número y con 125, todos los números terminados en 32
---	---	--	---	---	--	---	---	---	---	---	--



LOS DEPORTES

# Toma de posesión de Juan Gich

## Presidió el acto Fernández-Miranda

MADRID. (AHL).—El Ministro Secretario General del Movimiento tomó posesión, a las siete y media de ayer, del nuevo delegado nacional de Educación Física y Deportes, don Juan Gich, que viene a suceder en el cargo a don Juan Antonio Samaranch, quien ha sido delegado durante más de tres años.

El acto se celebró en el despacho del Ministro Secretario General, a quien acompañaba en la presidencia el delegado nacional de Sindicatos, don Enrique García Kanak.

Después de darse lectura al decreto del nombramiento del señor Gich, el nuevo Delegado Nacional juró su cargo, haciendo uso de la palabra, inmediatamente después, el Delegado saliente, quien dijo:

«Tuve el honor de suceder en el mismo al señor general Moscardó, que entró en la historia como autor de una de las gestas más gloriosas de España, y a José Antonio Eola, a lo que tanto de él como de mí, por su esfuerzo entusiasta y apasionado, y he procurado en todo momento seguir por el camino que ellos trazaron de lealtad al deporte.

Señalé entonces que venía al cargo con la máxima ilusión, ya que el deporte ha sido, y es, la pasión de mi vida.

Y puedo asegurar que el desempeño de mi misión no me exigirá ningún sacrificio, pues éstos ya existen cuando se lucha por un alto ideal.

Recuerdo que enumeraba en mi discurso de toma de posesión una serie de puntos sobre la problemática de nuestro deporte, y puedo decir hoy con satisfacción que la mayor parte de ellos fueron resueltos y que los restantes, que exigen soluciones a largo plazo, se encuentran en vías de resolución.

Pero, por encima de todo, quizá la labor más importante haya sido la creación de una conciencia deportiva nacional a través de una estudiada campaña conocida por el célebre slogan "contamos contigo", que tanta difusión ha tenido en España y que, incluso, ha sido tomada como modelo por algunos países extranjeros. Hoy los españoles tienen conciencia de los importantes beneficios de toda índole que pueden derivarse del deporte y de la educación física.

No pretendo en modo alguno hacer un balance de mi actuación, ya que quiero que mis palabras sean simplemente de despedida cordial y de felicitación para el que va a ser mi sucesor.

A él, a Juan Gich, antiguo amigo y colaborador, le entrego simbólicamente el testigo de este relevo, que no pude terminar: La dirección del deporte. Te deseo de todo corazón los mayores éxitos, que ya tu experiencia en un importante cargo deportivo hace augurar, y desde este momento sabes que puedes "contar conmigo".

Pienso seguir, como no, ayudando en la medida de mis fuerzas al deporte, y al deporte español, principalmente desde mi puesto de miembro del Comité Ejecutivo del Comité Olímpico Internacional, para cuyo cargo fui elegido hace pocos meses.

En el capítulo de reconocimientos, quiero que quede constancia del que siento hacia el anterior ministro secretario general del Movimiento, don José Solís Ruiz, por el apoyo cordial que en todo momento me prestó, y al actual ministro secretario, señor Fernández-Miranda, por la confianza que me ha demostrado durante el año que trabajé a sus órdenes.

Y finalmente quiero, en primer lugar, expresar mi gratitud y lealtad a S. E. el Jefe del Estado, cuya consigna del primer día de llevar el deporte a todos los rincones de España, hemos procurado cumplir, como también nuestro profundísimo agradecimiento a S. A. R. el Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, interesadísimo en la labor iniciada, subrayando el servicio a España de la serie de relevos

de nuestro deporte, siendo además uno de nuestros más destacados deportistas.

Este es el final de mi etapa, inolvidable para mí, en la que se me ha permitido, a través del deporte, servir a España.

Largos aplausos siguieron a las palabras del señor Samaranch y seguidamente, el nuevo Delegado Nacional pronunció un discurso, en el que solicitó del Ministro Secretario General hiciera llegar al Caudillo su lealtad y la dedicación completa que dedicará al servicio del deporte de España. Expresó también su lealtad y adhesión al Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, y agradeció al Ministro la confianza en el depositado.

Después de un emocionado recuerdo a sus predecesores, el teniente general Moscardó, don José Antonio Eola, y don Juan Antonio Samaranch, el señor Gich afirmó: "Proseguiré en la labor iniciada", subrayando el servicio a España de la serie de relevos

de nuestro deporte, siendo además uno de nuestros más destacados deportistas.

Este es el final de mi etapa, inolvidable para mí, en la que se me ha permitido, a través del deporte, servir a España.

Largos aplausos siguieron a las palabras del señor Samaranch y seguidamente, el nuevo Delegado Nacional pronunció un discurso, en el que solicitó del Ministro Secretario General hiciera llegar al Caudillo su lealtad y la dedicación completa que dedicará al servicio del deporte de España. Expresó también su lealtad y adhesión al Príncipe de España, don Juan Carlos de Borbón, y agradeció al Ministro la confianza en el depositado.

Después de un emocionado recuerdo a sus predecesores, el teniente general Moscardó, don José Antonio Eola, y don Juan Antonio Samaranch, el señor Gich afirmó: "Proseguiré en la labor iniciada", subrayando el servicio a España de la serie de relevos

# COPA DE FERIAS El Sevilla, eliminado

## Triunfos del Barcelona y Valencia y derrota del Atlético de Bilbao

ESKISEHIR (Turquía). (Crónica de AHL).—En sólo doce minutos, los últimos del partido, el Eskisehir Spor Kulubu ha eliminado a la Sevilla Club de Fútbol de España, al marcar en dicho período el ariete local, Fethi, los tres goles de su equipo, superando de esta forma el tanto por su partido en Sevilla el pasado día 5 y el que a los 32 minutos del segundo tiempo marcó Acosta en el estadio Atatürk, adelantando al Sevilla con dos goles en la eliminatoria.

Partido de ida correspondiente a la primera eliminatoria de la Copa de Ferias. 80.000 espectadores en el estadio de Katowice. Buena temperatura, aunque amenazando lluvia.

### EL VALENCIA VENCE AL CORK HIBERNIANS

CORK (República de Irlanda), (AHL).—El Valencia ha conseguido ayer una brillante victoria sobre el Cork Hibernian por tres goles a cero en el partido de la eliminatoria inicial de la Copa de Ferias.

### VICTORIA AZULGRANA

KATOWICE (Polonia). (PYRE-SA).—Katowice, 0; Barcelona, 1 (Rexach).

ALINEACIONES  
KATOWICE: Sput, Anczok, Geszdeck, Zuzok; Lysko, Grzdzalski; Goralczyk, Pluta, Olsza, Migdar y Rother.

BARCELONA: Sadurni, Rifé, Gallego, Eladio, Torres, Zabalza; Rexach, Juan Carlos, Martí Fillosa, Fuste y Pujol.

Arbitró el colegiado de Alemania Federal, Karl Riegg.  
EL GOL

0-1. 83 minutos. Un avance de la delantera barcelonista, culminado por Martí Fillosa con cesión a Juan Carlos, que envía el balón a Rexach, y este remató imparable a las mallas.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

A los sesenta y cinco minutos, Barrachina saltó al terreno de juego para sustituir a Ansolu, y este jugador, a la media hora de juego, culminando un arrollador avance del Valencia en combinación con Poli, lanzó un potente tiro y marcó el tercer gol.

A los trece se produjo el primer gol, obra de Claramunt en una jugada que realizó Poli por la banda derecha con centro que Claramunt alcanzó a rematar a ras del suelo y muy cruzado al marco irlandés.

A los 22 minutos se produjo el segundo tanto español marcado también por Claramunt en un avance junto con Paquito, que le pasó en corto la pelota para que Claramunt rematara junto al poste y lograra el gol.

## Copa de Europa Buen triunfo del Atlético de Madrid ante el Austria

MADRID. (PYRESA).—El Atlético de Madrid ha vencido al Austria de Viena por dos goles a 0 en partido de ida correspondiente a los dieciséisavos de final de Copa de Europa de fútbol, jugado anoche en el Estadio del Manzanares. La primera parte finalizó con el resultado de 1-0 favorable al equipo madrileño.

ALINEACIONES  
ATLETICO DE MADRID: Rodri (—), Melo (1), Jays (2), Iglesias (2), Calleja (2), Adelardo (3), Alberto (1), Ufarte (1), Luis (1), Gárate (2), Irureta (1).

AUSTRIA DE VIENA: Schenninger (2), Sara (3), Hubersts (1), Krieger (2), Froelich (1), Foka (2), Gueyer (1), Weber (2), Hickersberg (2), Poindl (1), Ried (1).

Sustituciones: Por el Atlético de Madrid, Eusebio sustituyó a Irureta a los treinta minutos de la segunda parte.

Por el Austria, Zegeer salió en lugar de Poindl, por lesión de éste, cuando faltaban diez minutos para acabar.

ARBITRO  
El belga señor Loratz tuvo una actuación impecable y que no influyó en el resultado. Fue autoritario y condujo el partido sin problemas.

GOLES  
1-0: A los diez minutos, Gárate recibe un pase en el frontal del área austríaca. Hace la pared hacia atrás con Luis, quien prepara el balón y marca por el ángulo izquierdo del meta Schenninger.

2-0: A los ocho minutos y medio de la segunda parte, jugada de Ufarte por su banda, con pase adelantado en profundidad, hacia Gárate, quien eleva el balón por encima del portero

# EL "VERDUGO" ALVAREZ, OPTIMISTA

«Al final de la liga pienso ser máximo goleador»



«Los cuatro tantos del Michelin me han dado confianza»

Por tierras vascoas le llaman el "verdugo" del Michelin. Fue, realmente, el hombre que ajustó las esperanzas del modesto equipo de Lasarte. Lo importante es crear las oportunidades, estar con el gatillo preparado...

Alvarez, satisfecho de la hazaña, ha recobrado la confianza en sus condiciones de realizador. El muchacho está contento y ve el futuro con singular optimismo...  
—¿Tanto pueden cuatro goles?  
—Cuatro goles te dan, indudablemente, una gran seguridad en ti mismo, pero la verdad es que yo siempre he tenido confianza en mis posibilidades.  
—El domingo marcaste cuatro tantos, pero el anterior les fallaste...

—Sí, sí, ya lo sé. Con el Huesca tuve ocasiones claras y no las traduje en gol, e incluso en Lasarte pude haber hecho media docena de dias, pero eso no me preocupa demasiado. Lo importante es crear las oportunidades, estar con el gatillo preparado...

—Pero para los entrenadores lo más importante es marcar goles. ¿No crees?  
—Para los entrenadores y para todo el mundo. Yo digo que de momento lo que interesa es saber estar en el área, porque después los goles llegarán, como han llegado el domingo.  
—¿Ya tú crees que va a ser siempre así de sencillo?  
—Al contrario; yo estoy con vencido de que cada vez será más difícil. Esos cuatro goles que marqué el domingo me van a perjudicar, porque las defensas procurarán tener más cuidado conmigo en el futuro, pero eso no me preocupa demasiado.  
—¿Es un reto?  
—No. Lo que ocurre es que al vigilarme a mí, otros compañeros podrán hacer su trabajo con mayor comodidad.  
—¿Entonces, se acabó el "artilero" Alvarez?  
—Eso ni hablar... Yo pienso seguir haciendo dias para estar al final de la Liga a la cabeza de los goleadores.  
—No te perjudicará tener al lado a otro realizador como Lorenzo?  
—No lo creo. Me entiendo muy bien con Lorenzo, porque aunque los dos estemos para marcar

goles, nuestras características son diferentes y se complementan.  
—¿Sabes que en Lasarte estuve a punto de salir Montoya en tu puesto?  
—Sí, algo había oído, pero ya ves lo que son las paradojas del fútbol... De cualquier forma, Montoya es un estupendo delantero centro e igualmente debería haber sido él el autor de los goles.  
—¿Daba facilidades la defensa del Michelin?  
—Podría decir que no para que mi marca goleadora subiera eneros, pero prefiero ser sincero y admitir que los defensas del Michelin no eran precisamente unos "huesos". Iban a todas, eso sí, pero con más entusiasmo que sentido.  
—¿Luego la victoria blanquiverde no ha sido tan importante?  
—Nosotros hemos ganado del mismo modo que tendremos que ganar en todos los partidos. Cada triunfo tiene su importancia, y éste del pasado domingo la tiene y mucha. Hay veces que los equipos modestos, que se superan al enfrentarse a los "gallitos", son los que te estropean la fiesta.  
—Entonces, ¿tú crees que hay equipo para estar arriba?  
—Por supuesto que lo hay... Tenemos una magnífica plantilla y con Coque estaremos al final en el primer puesto.  
—¿Y Alvarez tendrá dinamita suficiente para alcanzar el título de máximo goleador?

—Eso prefiero decirlo en el campo.  
—¿Cuándo...?  
—Por ejemplo, el próximo domingo.  
—¿Te atreves a firmar algún gol?  
—Por lo menos uno, para que el gatillo no se oxide...  
Andaluz y optimista. Con ganas de broma y con ganas de goles, el "verdugo" del Michelin aguarda confiado el futuro; el suyo y el del equipo. Y es que cuatro goles dan mucha moral...  
J. MIGUEL ORTEGA

## Plaza de Toros de Valladolid

HOY  
ULTIMO DIA DE VENTA DE ABONOS NUEVOS  
Continuó ayer, miércoles, la venta de ABONOS NUEVOS en las taquillas oficiales de la Empresa, con gran afluencia de público. HOY, jueves, conforme se ha venido anunciando, será el último día de despacho de nuevos abonos para las seis extraordinarias corridas de nuestra Feria.  
TAQUILLAS: Calle Alcalleres, de 10 a 2 y de 4 a 9.  
LOCALIDADES SUELTAS  
A partir de mañana, viernes, se procederá a la venta de localidades sueltas para todas o cada una de las corridas anunciadas, con los mismos horarios de taquillas.

HOY  
A las cinco y media de la tarde  
DESECAJONAMIENTO  
HOY, a las cinco y media de la tarde, serán descajonadas a la vista del público, en el ruedo de la Plaza, las cuatro primeras corridas de toros incluidas en el abono de la Feria, pertenecientes a las acreditadas ganaderías de:  
DON FRANCISCO GALACHE, de Salamanca.  
DON MANUEL SANTOS, de Salamanca.  
DONA AMELIA PEREZ TABERNEIRO, de Madrid.  
DON SALVADOR GUARDIOLA, de Sevilla.  
Taquillas: En calle Alcalleres, a partir de las diez de la mañana, y a las horas de costumbre en las taquillas de la Plaza de Toros.

HOY  
A las cinco y media de la tarde  
DESECAJONAMIENTO  
HOY, a las cinco y media de la tarde, serán descajonadas a la vista del público, en el ruedo de la Plaza, las cuatro primeras corridas de toros incluidas en el abono de la Feria, pertenecientes a las acreditadas ganaderías de:  
DON FRANCISCO GALACHE, de Salamanca.  
DON MANUEL SANTOS, de Salamanca.  
DONA AMELIA PEREZ TABERNEIRO, de Madrid.  
DON SALVADOR GUARDIOLA, de Sevilla.  
Taquillas: En calle Alcalleres, a partir de las diez de la mañana, y a las horas de costumbre en las taquillas de la Plaza de Toros.

EL ARMA MAS EFICAZ contra el cáncer es: Diagnóstico precoz y tratamiento inmediato.  
MANANA PUEDE SER TARDE!

**NUEVAS CARRERAS INCA**

Escuelas de:  
— PROFESORADO DE IDIOMAS  
— SECRETARIADO  
— SECRETARIADO DE DIRECCION  
— TURISMO  
— PUBLICIDAD  
— AZAFATAS Y RECEPCIONISTAS

Estudios de:  
— ARTES DECORATIVAS  
— INFORMÁTICA  
— MARKETING  
— IDIOMAS POR LABORATORIO

INCA  
Obra Cultural de la Caja de Ahorros Provincial  
DON SANCHO, 18  
TELEFONO 258626

INFORMACION MATRICULAS RESERVAS RESIDENCIAS

INCA VALLADOLID

Vuelta Ciclista a Cataluña  
**Bitossi se afianza como líder**  
Ocaña venció en la etapa contra reloj

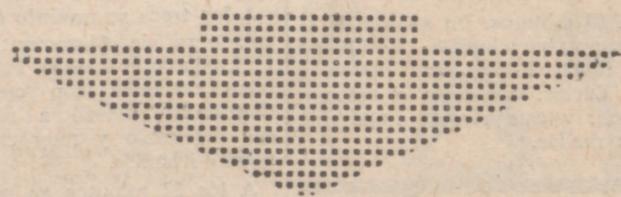
MATARO (Barcelona).—Crónica de la Vuelta a Cataluña, por Fernando Fernells).—La agotadora batalla campal a que se entregaron los corredores ayer mañana no ha sido obstáculo alguno para que por la tarde, en la contra reloj, los supervivientes de esta «Volta» del cincuentenario no se entregaran a la dura lucha solitaria con un ardor casi de aficionados. Hoy, realmente, los 60 supervivientes han hecho honor al historial de la prueba en que participan.

Luis Ocaña ha sido su vencedor absoluto. Nos referimos al segundo sector Mollet-Mataró de por la tarde. Su tiempo ha rebasado a todos y ello lo hemos podido comprobar, acompañados en el coche de Mariano Cañardo, presidente de la F.C. en forma tal que se adivinaba ya en las primeras pedaladas. Con decir que rebasó nada menos que a cinco adversarios... Pero Bitossi consiguió el cuarto lugar de este segundo sector, y como que en el mismo tiempo se hundió Zubero, el resultado práctico del sector ha sido un afianzamiento del líder italiano en la cabeza de la clasificación general. Y como lo cortés no quita lo valiente, creemos que es correcto escribir que lamentamos haber acertado en el pronóstico que emitimos en nuestra primera crónica,

señalando al «Squadra Blanca-Azzurra» como el hombre a vigilar en esta Volta a Cataluña. Hasta ahora, los hechos nos han dado la razón.

**¡¡HAGA DINERO!!**  
criando CHINCHILLAS con nosotros  
SOLO 15 MINUTOS Y 75 PTS. DIARIOS LE REPORTARA ELEVADOS INGRESOS  
SHENSTONE RANCH ESPAÑOLA DE FRADES DE LA SIERRA (SALAMANCA)  
GARANTIZA BAJO CONTRATO  
COMPRA DE LAS CRAS AL COSTADO  
RECURSO DE VIDA Y SEGURIDAD  
ASISTENCIA TÉCNICA GRATUITA  
Chinchillas «SHENSTONE» crían más...  
¡¡PUEDE CRIARLAS EN SU VIVIENDA!!  
¿Sabía usted que una CHINCHILLA SHENSTONE produce 40.000 pesetas anuales netas?

ACTRIZ DESDE HACE SETENTA AÑOS



HAMBURGO.—Representa más que sólo una etapa de viva historia dramática: Tilla Durieux, noventa años de edad, la gran vieja dama del teatro alemán, personifica al mismo tiempo una época de la historia contemporánea. Vieneses de nacimiento, de descendencia croata-francesa, pertenecía ya en 1903 al célebre elenco de Max Reinhardt en Berlín, actuando hasta 1933 también en otras metrópolis europeas y en Nueva York, interpretando las mujeres interesantes, ingeniosas o "malas", arte todo, de autores dramáticos contemporáneos. En su salón, en Berlín, se reunían artistas y científicos. Renoir, Liebermann, Kokoschka y otros la retrataron; Erns Barlach modeló su cabeza. En el año 1933 emigró a Yugoslavia, se adhirió al movimiento de resistencia y fundó en 1945 un teatro de Heres. Desde el año 1952 vuelve a actuar en Berlín y en muchas otras ciudades de la República Federal de Alemania, trabaja a veces en el cine y participa en piezas de televisión. Hasta hoy Tilla Durieux no ha decidido abandonar las tablas, a la edad de noventa años.



el mundo, ahora

ULTIMOS EXTREMOS DE ANARQUIA

# Los secuestros de aviones y los asesinatos de diplomáticos

## A períodos de extrema violencia suelen suceder etapas de caos y represión

La relación entre una película titulada "Rififi" y el secuestro de aviones o el asesinato de diplomáticos tal vez no sea inmediatamente evidente. Sin embargo, las tres cosas tienen algo en común y es que el ejemplo—especialmente el mal ejemplo—es sumamente contagioso. La película "Rififi", que se rodó en Francia en los años 50, muestra en detalles de primer plano la planificación y ejecución de un robo de joyas, en el que los ladrones llegaban a su objetivo desde arriba, perforando un agujero en el techo de la tienda. En pocas semanas, se presentó una epidemia de robos al estilo "Rififi" en puntos tan distantes entre sí como la América Latina, Australia y Europa.

Lo mismo sucede con los secuestros de aviones y diplomáticos y los asesinatos de éstos. En una época como la nuestra, de comunicaciones masivas y ultrarrápidas, las noticias se propagan vertiginosamente. Si los cubanos pueden secuestrar un avión, ¿por qué no pueden hacerlo las guerrillas árabes o los hastiados jóvenes norteamericanos o japoneses? Si un grupo de terroristas urbanos puede secuestrar a un diplomático extranjero, ¿por qué no otro?

Asimismo no puede sorprender el hecho de que la rebe-

lión estudiantil sea un fenómeno universal. Puede ser que los estudiantes de todo el mundo tengan análogos problemas, pero sería mucha coincidencia suponer que es por mera casualidad que todos, en Tokio, Varsovia, París, Nueva York, Sydney y otros lugares, se dan cuenta simultáneamente de sus problemas y decidan hacer algo utilizando los mismos métodos al mismo tiempo. Una vez más ha intervenido el contagio. Una ocupación es una ocupación, ya sea en Londres o en la Universidad de Chicago. Si la intimidación de profesores y de estudiantes moderados tiene éxito en un lugar, lo más probable es que lo tenga en otros sitios.

Los mitos políticos también

son sumamente contagiosos. El profeta Marcuse nos dice que estamos "enajenados" y en todo el mundo, obreros, estudiantes o meros consumidores, que no se habían dado cuenta anteriormente de eso, deciden aceptar el veredicto. Entonces intervienen los remedios competitivos. Si, dice Marcuse, la sociedad enajena a los ciudadanos, éstos deben sublevarse y derrocar a la sociedad. Qué tontería, dice la oposición, que se la da de sabia: si los ciudadanos se sienten enajenados, es porque no participan en los procesos de gobierno o en las decisiones y beneficios de la industria. De allí se deduce que la "participación" amula la "enajenación".

### Che, Mao y Ho

Y con los mitos ideológicos se producen los personales. "Che" Guevara murió luchando en las montañas de Bolivia; Mao Tsé Tung conquistó China con un ejército de cam-

pesinos en nombre de la revolución; Ho Chi Minh derrotó a un ejército colonial y desafió a la mayor potencia imperialista. Cada uno, cualquiera que sea el grado de éxi-

to o fracaso, se convierte en una leyenda o en un mito. Guevara fracasó miserablemente, pero su fracaso no impide que los jóvenes guevaristas de todo el mundo sigan haciendo manifestaciones en su nombre. Mao tuvo un éxito dramático aprovechando las circunstancias, muy especiales; de un vasto país en guerra; pero el hecho de que las circunstancias fueran especiales no disuade a los agitadores maoístas que fomentan el alzamiento en sociedades completamente distintas como son las de Occidente, o en la India, que si bien es cierto tiene como la China un vasto y pobre campesinado, no está en guerra y no padece un Gobierno central represivo.

En cuanto a Ho, diga lo que diga la historia de él, no podrá dejar de atribuirle una tremenda responsabilidad en la destrucción violenta de centenares de miles de personas. Pero uno tiene la sospecha de que ese no es el pensamiento predominante en la mente de aquellos que invo-

can su nombre en los recintos universitarios o a las puertas de las Embajadas norteamericanas.

Dondequiera que uno dirija la mirada, resulta difícil eludir la conclusión de que esta nos viviendo un período de intensa violencia y anarquía revolucionaria. A quienes perturba esa tendencia, no les sirve de mucho alivio la impresión de que el contagio de ideas puede obrar a la inversa. En otras palabras, si las ideas revolucionarias y las técnicas de la violencia pueden propagarse a través de las comunicaciones masivas, ¿por qué no puede ocurrir lo mismo con las técnicas para restablecer el orden y los procedimientos para resolver problemas genuinos?

### Las fuerzas del orden

En la práctica, la anarquía y la violencia parecen propagarse más rápidamente que el orden. Pero esto hay que explicarlo. Los estudiantes revolucionarios, los terroristas o las guerrillas pueden entrar en acción prácticamente en cualquier lugar. Sus aspiraciones son relativamente sencillas, y sus armas no tienen por qué ser más complicadas.

(Pasa a la página octava)

CUANDO GARIBALDI TOCA LA CORNETA...

# EL «CONDOTTIERO» DEL SIGLO XIX

Por JOSE LUIS FERNANDEZ-RUA

— ¡ —  
Impetuoso y terne, aunque inmobilizado en una butaca por la irritante artritis —el, que era puro nervio—, cubierta la cabellera con un pintoresco birrete, florida y huenga la barba, la camisa roja y ceñida al cuerpo y arrojadas las piernas entre gruesas mantas, el héroe, varado, se consume en impaciencias.

La escena, aparentemente, es tranquila. Un retazo del luminoso paisaje de Cerdeña, aspero y bucólico, con el azul del mar de fondo, se columbra deslumbrante desde la angosta ventanilla de la estancia. El día hace siempre joven —cosa que le gusta comprobar—, y él, prematuramente echacoso, se encuentra allí encadenado, más por los alifanes que por los años.

Le encocora la inactividad, que le hace rezopargar entre dientes, cuando no soltar un rotundo taca y exclamar a viva voz:

— ¡Al diablo con este dolor de huesos!... El día que me harte, que barrunto va a ser muy pronto, le doy un puntapié a todo esto y me marcho a conquistar Roma...  
Asisten los testigos de la escena. Nadie va a turbar las intenciones del avezado "condottiero". Serviles y oficiosos, corroboran el coro de fieles familiares y amigos los propósitos del héroe. ¿Quién se atreve a disuadirlo?... El siempre tiene el espíritu joven y agresivo, presto a la aventura. ¡Ay, si le respondieran las piernas!...

Pero ahí, anquilosado, al traste se van laureles y nostalgias de pasadas gestas y cae en minúsculas conmieras.

— Te lo tengo dicho, Francesca: Adereza la ensalada con todo el vinagre que te venga en gana, pero en cuanto al aceite, poco, que, aunque bueno, es caro...  
El aceite, entonces —hace un siglo ahora—, costaba solamente unos céntimos. Pero la mezquindad del hombre de acción era proverbial.

La cónyuge, campesina piamentosa, con muchas conchas, muy y zalamera, comulga con ruedas de molino. El señor es poso manda y tiene pero que muchísima razón.

Rústicos muebles, el aroma cercano de los pinos y, a veces, el olor inverecundo del vecino estable.

### EL LIBERADOR, EN SU RINCON

Volutariamente desterrado, Giuseppe Garibaldi sufre los rigores de las ingravidad y de la desconfiada vigilancia del Gobierno italiano, que como



Alejandro Dumas visita a Garibaldi en el curso de una de las campañas militares. Dumas fue mentor del "condottiero" italiano.

mito le glorifica, pero que como hombre teme sus... excentricidades. Eran de distinto barro. En lo que a él respecta, le cargaban aquellos políticos retóricos, tan prudentes, tan juiciosos, tan ponderados y marisabidillas que jugaban a ser Maquiavelo. Pero, ¿qué clase de política, qué clase de pastel es éste, que cuando habría que convocar a los patriotas a toque de corneta, ante el territorio que Italia tiene que reivindicar, se andan con sonrisitas y paños calientes? Ratas de sacristía y conspiradores que jugarán al barato...  
A Roma por todo... La idea le bulle desde hace años en el caldero. Es terco, un perseverante...

La situación es ésta, en 1870: Quien ha regalado al rey Víctor Manuel II, tras azarosa aventura, el reino del Sur, y ha repicado fuerte, por dos veces, para conquistar Roma, sufre un destierro injusto.

¡Raza de políticos, desde Cavour a Mazzini, que no han sabido comprender nunca su locura, símbolo de la independencia de Italia!

— ¡Voreís, César Cantú, que ha sido remiso en elogios!... dejó escrito "Ha fatto l'Italia". Así, nada más y nada menos...  
QUIASICOSAS

Giuseppe Garibaldi, cansado pero no vencido, imagina ahora que llega el momento de volver a montar a caballo y, sobre el enguido, desde un promontorio, dirigir la operación de echar a puntapiés, con sus "camisas rojas", a franceses, austriacos y demás cómplices.

Se consume en melancolía el "condottiero". El héroe romántico —capricho de las damas pálidas y vaporosas— se descorazona. ¿Qué desazón la suya! En su Diario se entremezclan los relatos de hazañas pasadas, los ideales no alcanzados y los pequeños problemas domésticos, que vive con pasión. "Esta mañana ha parido la vaca", "Brotan las primeras flores", "Mazzini jamás lo ha comprendido".

Con todo —con su ingenuidad, con sus filias y sus fobias, con su absoluta carencia de sentido político, con su desbordado patriotismo y su debilidad por las señoras, de toda clase, edad y condición—, Giuseppe Garibaldi era, humanamente, un gran tipo.

Si de él dependiera, ahora mismo abandonaba la isla de Caprea. Iba a hacer mangas y capirotes de la vigilancia de la escuadra. Arribaría a la península para hacerse ver de sus seguidores. De sus leales... Después, con la bandera tricolor desplegada, como Bonaparte cuando huyó de Elba, todo sería seguir su destino: el de liberador y auténtico padre de la patria italiana.

La situación es ésta, en 1870: Quien ha regalado al rey Víctor Manuel II, tras azarosa aventura, el reino del Sur, y ha repicado fuerte, por dos veces, para conquistar Roma, sufre un destierro injusto.

¡Raza de políticos, desde Cavour a Mazzini, que no han sabido comprender nunca su locura, símbolo de la independencia de Italia!

— ¡Voreís, César Cantú, que ha sido remiso en elogios!... dejó escrito "Ha fatto l'Italia". Así, nada más y nada menos...  
QUIASICOSAS

Giuseppe Garibaldi, cansado pero no vencido, imagina ahora que llega el momento de volver a montar a caballo y, sobre el enguido, desde un promontorio, dirigir la operación de echar a puntapiés, con sus "camisas rojas", a franceses, austriacos y demás cómplices.

Se consume en melancolía el "condottiero". El héroe romántico —capricho de las damas pálidas y vaporosas— se descorazona. ¿Qué desazón la suya! En su Diario se entremezclan los relatos de hazañas pasadas, los ideales no alcanzados y los pequeños problemas domésticos, que vive con pasión. "Esta mañana ha parido la vaca", "Brotan las primeras flores", "Mazzini jamás lo ha comprendido".

Con todo —con su ingenuidad, con sus filias y sus fobias, con su absoluta carencia de sentido político, con su desbordado patriotismo y su debilidad por las señoras, de toda clase, edad y condición—, Giuseppe Garibaldi era, humanamente, un gran tipo.

### LAGRIMAS POR UNA YEGUA

En el fondo, en este retiro isleño de Caprea, la vida del caudillo del irredentismo italiano se consume sin remedio. No le perdona a Cavour que haya cedido su tierra natal —Nizza— a Francia. Los ramalazos de una turbia realidad le devuelven, a veces, a este mundo torvo, que lo tiene en cuarentena.

Montado sobre la vieja yegua «Marsala», cuando la artritis lo permite, recoge la isla y mira el entrañable pueblo que lo ha acogido con tanto afecto.

Un día triste entre los días, se enternece con algo que nubla sus ilusiones. Apagada, también sin fuerzas para levantarse de su lecho de paja, la vieja yegua «Marsala» agoniza.

Bufa el general del pueblo: — ¡Estos veterinarios no entienden de nada! Esta es como yo. ¡Si la conocier! Mi gran camarada en la lucha... Hay que darle una buena ración de vino de Marsala... La yegua es siciliana y conoce las virtudes del vino de su tierra. Por algo le impuse ese nombre...  
Contemplan en silencio la escena, melancólicas, los incondicionales. La operación la dirige el general, desde su butaca. La yegua ingiere un buen cazo de vino, se anima momentáneamente, parece que quiere levantarse... Y se derrumba, definitivamente, para morir.

Unas lágrimas furtivas resbalan por la faz del viejo soldado.  
APRENDIZ DE NOVELISTA

Tuvo el general, como cronista, en alguna de sus campañas, nada menos que a Alejandro Dumas, a quien se atribuye que incluso le corrigió sus Memorias. La criolla fantasía de Dumas era sorprendente. Y sus novelas y su charla encandilaban al "condottiero".  
Precisamente por eso, como quiera que, en sus últimos años, disponía de tiempo en su granja de Caprea, probó fortuna como novelista.

Mal se le daban las letras a Garibaldi, que cayó en la cursilería de un dramón, de 474 pá-



Uno de los retratos menos conocidos de Garibaldi, con su camisa roja.

ginas, divididas en setenta y seis capítulos.

«Clelia, o el gobierno de los curas», folletón de marcado matiz anticlerical, muy al uso en aquellos años, y que contaba con casi tantos personajes como una guía telefónica.

«Si mi pluma se moja con frecuencia en la hiel y rechaza ciertas cortesías y hiere con agudo punzón, con el terrible puñal del carbonario, tengo abundante materia en donde clavarlo».

Los editores se mostraron reacios a aceptar aquel original tan aburrido. No les convenía. Y

suponía, con lógica, que tampoco al público.

Peró un colega de Londres confió en que el hecho de destacar en la portada el nombre de Garibaldi, sería suficiente para que los lectores acudirían como enjambre de moscas.

Londres había tributado un recibimiento apoteósico a aquel contumaz revolucionario, guerrero en ambos mundos, símbolo del liberalismo, que provocaba quebraaderos de cabeza incluso a sus más poderosos amigos.

La novela se editó, pero primero en inglés. (PYRESA)